1791 | 1891 ՄԱՅԻՍԻ 14 ՇԱԲԱԹ | 1308 ՇԵՎՈՏ 17 | ԵԼՏԻՆՅԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԵՑԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՄԻԱՄԱՅՈՒՂ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇԻՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէի 20 ղրուշատ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԵՑԹԼԱՐԸ

Կինէ, շնչէ մէ շինչի սահիպէ 2 ղրշ. 5
Դիւնէն սահիպէ 11է 10ղ. կա. » 5
Մէվասիմ նամիայա տարի պէնալէր
Դէհանէյի գասուլ օլունճաղ մի տէրճ
գլունճասի էվրաղ իսաէ օլունճասը
հաղ տար։

Խառրէխանէսի, Սթամպօլսա Գապը Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 ձիվելէկեան մաթպասասընտա սարը։ Գեանֆիֆէի մէվասա հաղգընտա կազէթանըն սահիպլէրի մէսուլ ՅԻԳԻԹԱՆ ՁԻՎԱԼԷԼԻԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիա իմբէրաթօրընըն իքինճի մախտուսը օլուպ Տէրսաատէթ թարիգիլէ Լիվատիայա կիտէճէք օլան կրանտիւգ Ժօրժ՝ Ալէքսանտր Գէորկէյ սէֆինէսիյէ եվվէլքի կիւն Բալէրմօ վէ Սիչիլիատան Բրրէյ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Մ՝իւշարէլէյհ կրանտիւգն Ամինատա պիր գաչ կիւն գալրպ գալմայաճաղը վէ եռախատիւն Տէրսաատէթ միւլթէկեճիհէն հարքէլէթ իտուպ իթմէտիկի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։

Անճագ ինճա իթմիկիմիզ պազը թահգիգաթա նազարէն, կրանտիւգ Ժօրժ՝ կէլէճէք բէնճէնպահ կիւնիւ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէճէք, վէ թարաֆը հազրէթը Շէհրիարիտէն Ահմէտ Շաքիր բաշա հազրէթլէրիյլէ գէվաթը սարէլ վարօրա գատար իպամ պուլրլարագ բէսմը խօյամէտի իճրա գէլընճաղ վէ օ կէճէ վարօրատա գալպգ ճումաա կիւնիւ Սէյամլըգ բէսմը ալիսնի թէմաշա իթաթէ. տէն սօնրա չէհրիմիզտէն հարքէթ իտէճէք տիր։

Բէթլէհէմուրիկտան Գէրլիէնի Նուրմ Զէյնուլ կազէթասընա եազըլըրընա կէօրէ, Սրբպիսթան մալիյէ Նազիրը Մ. Վուիչ՝ ախիրէն Բէթլէհէմուրկա ազիմ թինտէ, Ռուսիա խարիճիյէ Նազիրը Մ. տր Կիէրս՝ վէ Գարատաղ բրէնսիյէ միւհիմմ միւլագաթլարտա պուլընմըշ տիր։ Մ. տր Կիէրս՝ խուսուսա Գապը Ալի իլէ հէր նէվի իթիֆաքտան սագընսասընը Սրբպ հիւքիւմէթինէ թավսիյէ էյլէսիշ տիր։ (Մէրէրօր)

Սօֆիատա նէյր օլան Սէյդոս կազէթասը՝ Ֆիլիպէտ Մէրաչէ մահալլէսինտէ 7–8 եաշլարընտա պիր չօճուղան Եահուտիէր թարաֆընտան չալընտրղնա տարիր չէհրը մէզքիւրտէ տէվրան իտէն պիր բիվէթ, թէքզիպլէ, պէյն էլ էհալի պիր կէօնա պուհրանա պախս օյմասագ իւզրէ մահալլի բօլիսինին իհթիյաթը տավրանմասընը թավսիյէ իտիյօր։

Ամէրիգատա Մէքսիգօյէհրի գուրպինտէ պիր գարիյէտէ ախիրէն չէտրտտ պիր գարրկա զուհուր իտէրէք, պիր չօգ խանէլէր երգըմըշ վէ 17 քիչի թէլէֆ օյմուշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէրսաատէթտէ պուլընան Ալէման միւթէպէրանտան 15 զաթ՝ տիւն շայան պուլրլան միւասատէի Սէնիյէ իւզէրինէ միհմանտարլըգլարընա թալին պուլրլան եավէրանը Շէհրիյարիտէն միւլազիմ էվվէլ Բաֆիք էֆ. բէֆագաթլյա Թօրգ ադու, Պէյլերպէյի վէ Ցօյմա Գաշէ սէրայլարընա կիտէրէք, սէյր ու թամաշա էյլէսիյէր տիր։

—Ախիրէն չէհրիմիզտէն միւֆարէգաթ իտէն Բիւբա աշիրէթլէրի բուլասասընը՝ տիւն ագշամ էրզինկեանա մուվասէլէթ իթմիշլէր՝ ալընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տրը։ Մ. տր Կիէրս՝ խուսուսա Գապը Ալի իլէ հէր նէվի իթիֆաքտան սագընսասընը Սրբպ հիւքիւմէթինէ թավսիյէ էյլէսիյ տիր։ (Մէրէրօր)

Սօֆիատա նէյր օլան Սէյդոս կազէթասը՝ Ֆիլիպէտ Մէրաչէ մահալլէսինտէ 7–8 եաշլարընտա պիր չօճուղան Եահուտիէր թարաֆընտան չալընտրղնա տարիր չէհրը մէզքիւրտէ տէվրան իտէն պիր բիվէթ, թէքզիպլէ, պէյն էլ էհալի պիր կէօնա պուհրանա պախս օյմասագ իւզրէ մահալլի բօլիսինին իհթիյաթը տավրանմասընը թավսիյէ իտիյօր։

Ազամ մուսմանլէյհիմ՝ պարօն Գօժէք մարիֆէթլէ Եունան գրալընա թագտիմ օլանտրգտան վէ Եունանիսթանտա իբի կիւն գալտրգտան սօնրա Սէլանիկէ վէ օրատան Վէնէնայա ազիմէթ վէ ավտէթ իտէճէքլէր տիր։

Գէյօղլունտա վագը Ավսթրիա-Մաճարիսթան ճէմիյէթը խայրիյէսի՝ ճէմիյէթը մէրգումէ ազասընա պիր սուրէթը չաղատատա պէյանը թէչէքիւրաթ էյլէմէք իչիւն պու հաֆթա իչինտէ ագտը իճթիմա էյլէյէճէք տիր։

—Իսքենտէրունտէն հալէպէ գատատ պիր չէմենտոքֆէր ինչասը իմթիյազընը իսթիհսալ իթմէք իւզրէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյ միւրաճաաթ իթմիշ օյան Մ. Սօլա իլէ Բալի վէ չիւրէքեասընընտէ օլ պապտէքի էվրադը հագգընտա մուամէլէի լազմէ իլիա օլընդրգտան սօնրա էվրագը մէզքիւրէնին մէճլիսը վիւքէլա թագտիմ գէլընաբզը կէյչէնտէ եազըլմըշ իտի։

Մ. Սօլա իլէ չիւրէքեասը՝ պու իչտէ թէպատի տէվլէթը Ալիյէտէն պիրիլէ ագտը չիրքէթ իթմէյէ լիւզում կէօրէրէք, Տէրսաատէթ Թիճարէթի Օտասը բէիսը սանիսի Ֆէրիտ պէյ իլէ ագտը չիրքէթ էյլէմիշէր տիր։

Զիքը օլընան էվրագ՝ կէյչէն հաֆթա Գապը Ալիտէն Նաֆիա նէզարէթինէ հէվալէ պուրըլմըշ, վէ նէզարէթը միւշարէլէյհաճա Մ. Սօլա իլէ հաբլ օլան մուվաֆագաթ իւզէրինէ պիր մուգավէլէի ճէտիտէ լարինգաա թանդիմ, վէ լարիճա Ֆէրիտ պէյ թարաֆընտան տախի իմզա իտիլտիքտէն սօնրա էվվէլքի կիւն ինիգատ իտէն մէճլիսը վիւքէլատա մէվզրի թէզէքքիւրէ վագ օլընագ իւզրէ Գապը Ալիյէ թագտիմ գէլընմըշ տրը։

—Ազամ մուսմանլէյհիմ՝ պարօն Գօժէք մարիֆէթլէ Եունան գրալընա թագտիմ օլընդրգտան վէ Եունանիսթանտա իբի կիւն գալտրգտան սօնրա Սէլանիկէ վէ օրատան Վէնէնայա ազիմէթ վէ ավտէթ իտէճէքլէր տիր։

Գէյօղլունտա վագը Ավսթրիա-Մաճարիսթան ճէմիյէթը խայրիյէսի՝ ճէմիյէթը մէրգումէ ազասընա պիր սուրէթը չաղատատա պէյանը թէչէքիւրաթ էյլէմէք իչիւն պու հաֆթա իչինտէ ագտը իճթիմա էյլէյէճէք տիր։

—Իսքենտէրունտէն հալէպէ գատատ պիր չէմենտոքֆէր ինչասը իմթիյազընը իսթիհսալ իթմէք իւզրէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյ միւրաճաաթ իթմիշ օյան Մ. Սօլա իլէ Բալի վէ չիւրէքեասընընտէ օլ պապտէքի էվրադը հագգընտա մուամէլէի լազմէ իլիա օլընդրգտան սօնրա էվրագը մէզքիւրէնին մէճլիսը վիւքէլա թագտիմ գէլընաբզը կէյչէնտէ եազըլմըշ իտի։

—Գիր սէնէտէն պէրու Իտարէի Մախսուսէ հիսապպէտա իչլէմէքտէ իքէն, կէյչէնտէ գօնթրաթօսընը միւտտէթի միւնգազիյէ օյմուշ օյան Գարամանեան Արթին էֆ. վէ գումբարեասընը Նիգոնը Խէրա վարօրը՝ 350 գատար Իսլամ հաճիէրէրինի համիլ օյտուղը հալտէ տիւն ագշամ ճիտտէյէ միւթէվէճճիհէն լիմանը մզգտան հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Սթամպօլսա էտիրնէ Գարուսը խարիճինտէ պիր պաղտա պաղոր Խուրշիտի ճէրհ վէ պիրաաէրի նէճիպի գաթլ իթմիշ օյան պաղոր Ռիզա՝ տիւն մահքէսէի ճինայէթտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օյմուշ տրը։

—Տիւն Մըսրը Մէհմէտ Բաթիպ բաշա հազրէթլէրի՝ Իսքենտէրիյէտէն, Հայտար-Բաշա խասթախանէսի սէրթապպի միրիմա Մէհմէտ բաշա՝ Միսիլիտէն, վէ Սինոպ միւթէսարրըֆը Տէտէ բաշա հազրէթլէրի՝ Սինոպտան Տէրսաատէթ կէլմիշլէր տիր։

—Սէյանիքտէն Սմիրնա եազըլտրընա կէօրէ, կէյչէն հաֆթա Բէվնիք գարիյէսի մուխթարը տիկէր իքի քէօրիւ իլէ պէրապէր՝ կէճէլէյին հայտուտլար թարաֆընտան տաղա գալրրըլարագ, մուախէրէն իքի քէօրիւ՝ մուխթար իչիւն 800 լիրա լմախլիս ագչէսի կէթիրմէք իւզրէ սալվէրիլմիշլէր տիր։ Բէօյտէ պիր իքի կիւն իչինտէ 400 լիրա գատար թօրլանպ էշգըյալա կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, հայտուտլար՝ պունտան հիտտէթլէնէրէք, չիմտի 1000 լիրա իսթէմէքտէ պուլընմըշլար տրը։

Մէրգում մուխթարը ֆամիլեասը ֆագիր օլարընտան, պու բարա պիթթապ վէրիլէմէյէճէկի ճիհէթլէ, մէրգումը զարուրէթտէն վէ հայտուտլարտան կէօրէճէյի ֆէնա մուամէլէ թէէսիրլիլէ վէֆաթ իտէճէյինտէն էնտիշէ օլընըյօր։

—Պէշիքթաշտա նիշան թաշընտա երքէք պիր իսլամ չօճուղը՝ էվվէլքի կիւն խանէսի պաղչէսինտէքի հավուզա տիշէրէք պօղուլմըշ տրը։

—Էնգարէ վիլայէթինտէ Տօրթօգա գարիյէսի էհալիսինտէն օլուպ պունտան 3 սէնէ մուգատտէմ զէվճէսինի պալթա իլէ գաթլ իտէրէք ֆիրար իթմիշ պուլընան Խալիլ նամ շախս՝ տիւն Գալաթտա տէրտէսթ օլունմըշ տրը։

ԻՏԱԼՈՒԱՐ

Գալաթատա Մահմուտիյէ սօգաղընտա մուգիմ Թիւճճար Եամտանճեան Խաչիկ,

Սթամպօլսա Մահմուտ Բաշատա Քիւրքճիւ խանը գարշրսընտա քիւրքճիւ Անասթաս Թաքեէճի իլէ շէրիքի Մարգօ Սավերեէրօ՝ իլանը իթլաս իթմէշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աֆոն տը Գոնբանիէօր.)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԷՔԻ

Բէթէրսպուրկ 24 մայիս

Ռուսիա վէլիիահտրընըն Սիպէրիայա միւվասէլէթի միւնասէպէթիյլէ իմբէրաթօր՝ Սիպէրիայա նէֆի իտիրէն պիր չօգ մահպուսլարընը ճէզալարը թախֆիֆ վէ թաատիլ իտիմէսինի վէ էմսալի էֆֆալը մուաֆքարանէ իճրասընը էմր իթմիշ, վէ Սիպէրիայը տէմիր եօլ վասէթասընայա ասը Ռուսիա սէվալիքինէ բապթիթմէք նիյէթինտէ պուլընտրընը իլան իթմէսինի վէլիիահտրնա իշարու թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Աթինա 24 մայիս

Ռուսիա Զարընընն 2ճճի մախտուսը կրանտիւք Ժօրժ Ալէքսանտրովիչ՝ պուրայա միւվասէլէթէ խանէտանը գրալի թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տրը։

Տաքս 25 մայիս

Բէիսը ճիւմհուրը Մ. Գարնօ տիւն պուրայա միւվասէլէթ իտերէք, քէմալը չէվգ իլէ ալգըլանմըշ տրը։ Գէլէտիյէ թարաֆընտան քէչիտէ օլընան զիյաֆէթտէ Մ. Գարնօ՝ չէհրին ռիֆահ ու սասատէթինի պիթթէ. մէնին պատէնուշ օյմուշ, վէ նութգընտա հիւքիւմէթին բօլիթիգասը բէյը ուսմամի իլէ թաստիգ օլընարզընը վէ մէմլէքէթէ պիր սուլհ ու սալահ վէ իշ ու կիւճ տէվրի քիչատա օլընարզընը վէ ազամէթը վաթան վէ ատալէթը իճթիմայիյէ (սօսիալ) իսթիհսալի մագսատինէ մէպնի հիւքիւմէթին՝ թէսքինը էֆքէտը ու իսլամի իշինտէ տէվամ իտճէէկինի թէէսինէն պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօմա 25 մայիս

Բաբա՝ տիւն Շուէտ վէ Նորվէկիա վէլիիահտրընը զէվճէսի բրէնէսի նէզտինէ գապուլ իթմիշ տիր։

Գալքիւթա 24 մայիս

Մանիբուրտաքի գրէկըն վէ թէլէֆաթը թահրիք իտէնլէր՝ միրալայ Մագսուէլին ասքէրի թարաֆընտան էսիր թու թուլմըշլար տրը։

Աթինա 25 մայիս

Եունան վէլիիահտը իլէ զէվճէսի՝ Բաթրաս-Վենետիկ թարիգիյլէ Գէրլինէ միւթէվէճճիհէն տիւն հարքէթ իթմիշլէր տիր։

Լիզպոն 25 մայիս

Դոնբէյ կազէթասընըն թախմինէ կէօրէ, չու սոն կիւնլէրտէ Բօրթուկալտան 400000 լիրա իսրաճ օլընմըշ տրը։ պանգալարրն սոն ֆիյաթլարը՝ ճուամա երթէսի կիւնքի ֆիյաթլարտան եիւքսէք տիր։ Բրոնանէյրօտա գամպիօ ֆիյաթրընն եիւքսէքլէնմէյէ պուհրանը մալինին էօնիւ ալընմասը գավիճն մէմուլտրը։

Գուդրէյ 25 մայիս

Գրա՝ վիւքէլաի սապրգայա քէշիտէ իթթիհկի զիյաֆէթտէ, իտարէի ազատաճ իտէրէք պէր վէճճը աթի պիր նուրգ իրատ իթմիշ տիր։

« Քէմալը սուլհ ու սաատէթլէ կիւզէրան իտէն 25 սէնէլիք տէվրը սա Դանամարմ՝ պիր թագրմ բէվպրթը գավիրէ թէէսիս իթմիշ օյարընան, սայ ու զալրէթը միւթէվալիրէ վէ էմմիյէթը միւթեգապիլէ էսէրի օլարագ պիր բուպ ասրտա թէէսիս իտիրէն պինալը թախրիպ իթմէք իչիւն բէք գուվվէթլի սարսըլըշլար վուգու պուլմալը տրը։ հիւքիւմէթիմ իւզէրինտէ ճէնապը հագգը տուվասը վար տրը։ լաքին էկէր վաթանըն պիրինճի եվատալրը՝ համիյէթը վաթան սահիգասը յա մուավէնէթ իթմիշ օյմասալար իտի, պու տէվրը հիւքիւմէթ օ գատար սէմէրէստար օլամազ իտի։ Ցիմէք պու պատէյի պիր բուպ ասր քէմալը սատագաթլա պանա միւշավիր օլան բիճալը տէվլէթ չէրէֆինէ օլարագ նուշ իթտիկիտտէ պիր վազիֆէի նազիֆէ իլիֆտ իտերիմ։ Եազասրն Բուամանիա՝»

Բէիսը վիւքէլա ժէնէրալ Ֆլօրէսգօ՝ թապիրաթը միւթէսսիրէ իլէ իմմի ճէվապ էյլէմիշ տիր։ Գատէհու Մէէլիսը ասան բէիսի սապրգ Մ. Գրէճուլէսգօ իլէ Տարիւֆիհնուն բէիսի Մ. Օրէսգօ թարաֆլարընտան տախի գրալիցա իլէ վէլիիահտ իչիւն իտարէի ազատաճ օլընմըշ տրը։

(Աֆոն Օրէնբուլ)

Գէրլին 24 մայիս

Իւչ տէվլէթ իթթիֆաքը ահանասէսինին՝ միւտտէթի միւնգազիյէ օյմազատան էվվէլ թէճտիտ օլընճաղընա տարիր զուհուր իտէն չալիա թէէյիտ օլընըյօր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին ճուամա էրթէսի կիւնիւ Գապը Ալիյէ ազիմէթլէ զաթը հազրէթը Սառարազամի իլէ միւլազաթ իթտիկի՝ Թիւրքճէ կազէթալարտան նազէն տունքի նիւսէխիզտէ իլան օլընմըշ իսէ տէ, թահգիգաթը ախիրէմիզէ կէօրէ, պու հավատիսին ասը օյմարպ, Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ նամիզանէրգ սէպէպիյէ կէյչէն ճուամա վէ ճուամա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրը Մագրիբէօյտէքի խանէսինտէն տիշարը չէգամամըշ տրը։

Իզմիրտէ հուիսիմէանց մէքթէպինին սապգ գրզ չակիրտանընտան պազըլարը՝ պիր Որբանոց քիւչատ իթմէք վէ ֆուգարա գրզլարընն թաալիմ ու թէրպիյէսինի տէրէօճտէ իթմէք վէ անէրին լէվազիմը թէարիսիյէսինի վէ էլպիսէ վէ սաիբէսինի թէտարիք էյլէմէք մագսատը խայրմէրսէտիյէ պու քէրբէ Որբանամա նամը թահգիրնտա պիր Ընկերութիւն թէշքիլ իթմիշլէր տիր։

Իզմիրին կրթասէր Ընկերութիւնը՝ կէչէնտէ մահալլի Մանկապարտէզինին գրզ վէ էրքէք չակիրտանընա իանէթէն պիր գօնսէր իթա իտէրէք, 120 լիրալըգ պիր հասըլաթ վագը օյմուշ տրը։

Կրօն. ժողով ազալարընն էքսէրիսի տիւն հազրը պուլընմատըգլարընտան, մէճլիսը մէզբիւր ագտը իճթիմա իտէմէմիշ տիր։

Տօգթօր սատտ. Փէշտիմալճեան Տիգրան բաշա՝ Բաղէշտէն (Պիթլիս տէն) Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ Երեսփոխան ընթիրսապ օլընմըշ տրը։

Պէյօղլունտա Թագսիմ ճիվարընտա Ս. Յարութիւն քիլիսէսի իլէ Նարեկեան մէքթէպինին միւճէտատէն ինչասը զրմընտա Բաթրիգխանէնին հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն բուխսաթ թալեպ իթմիշ օյարընը իշիտիմիշ տիր։

Տիւնտէն իթթիպարէն Պէզճեան վէ Լուսաւորչեան Մալը վարժարանլարը իմթիհանը իճրա օլընմաղա պաշլալպ, էրքէք վէ գրզ չակիրտանընտան թարաֆընտան մաթուպ սուրէթտէ ճէվապլար վէրիլմէքտէ օյարընտան, Գուսմգարու վէ ճիվար էհալիսինտէն հազրը պուլընան պիր խալի էրքէք վէ գատարնլար թարաֆընտան պէյանը մէճմունիյէթ օլընմըշ տրը։

Պինանէնալէյհ 1335 մարտ 1/13 վէ սեպտ. 1/13 թարիխլէրինտէ վատէլէրի հիւլուլ իթմիշ օյարընը հալտէ 1891 մարտ 1/13 վէ սեպտ. 1/13էէ գատատ պէտէլէրի ախզ իտիլմէմիշ օյան պիրճիւմէ գուբօնլարը Տուլունը Ուսումիսէի Օսմանիէ իտարէսինէ գալաճագլարը թահվիլթը Օսմանիէ համիլէրինէ իլան ու իխթար օլընըր։

Տէրսաատէթ 11 մարտ 1891

գապահաթտան տօյալը Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ 7 սէնէ ապաշխարանք չէքմէսի լազմ կէլտիկինի պիլպէյան, պու գարարը գապուլ վէ իճրա իտուպ իթմէլէճէկինի գաթիէն պիլտիրմէսի իչիւն քէնտիսինէ էքի կիւն մէօհլէթ վէրմիշ տիր։

Պու կիւնքի թէվճիհաթ ճէտվէլը ըէսմիսինտէ մաէլմէմունիյէ օգունարընա կէօրէ, Գրուսա Առաջնորդը վէքիլի Վանքեան Դեր. Տ. Արիստակէս վարդապետ՝ մուամէլաթը հիւքիւմէթճէ սարքի իթտիկի մէսաիսինէ միւքեաֆաժէն պու քէրրէ Կիւնճիւ բրիթպէտէն պիր գրթա Մէէիսի Նիշանը զիշանըյլա թալթէք վէ թաթեիպ պուլրըմըշ տրը։

Կիլիկիատա վագը 16 ատէտ Երմէնի Գաթօլիք մէքթէպլէրի իլէ Վենետիկ Մխիթարեան վանգը իչիւն իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան սէնէվի վերիլէն 8000 ֆր. թախսիսաթրն պու քէրրէ գաթ իտիլտիկինի՝ Բօմա կազէթալարընտան նազէն տունքի Սըմպոլ եազըյօր։

Մըսրը Երմէնի Գաթօլիգ մէրխասասը Ագշէհիրլեան ֆազ. Բառնաբաս Եպիսկոպոս՝ տիւն Իսքենտերիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Բիանօ հօճասը մէշհուր Մէրճան Անտոն էֆ.նին Բէլէբէ Օրէնբուլ սէրլէվհասը թահգիրնտա ախիրէն Թէրթիպ ու թանզիմ իթտիկի պիր նօթա հագգընա թարաֆըմզա վարիտ օյան Երմէնիճէ պիր մէգալէի կազէթամըզդն 3ինճի սահիֆէսինէ տէրճ իթմիշ օյտրզըմզը իճթաբ էյլէրիզ։

ԳՕՆՄԷՐ

Պէյօղլունտա Թէրէ Գաշընտա Ալթընճը Ֆաիրէ պաշչէսի թէաթրօսընտա, Մէարիֆ նազրը մէալի մէզահիրի տէվլ. Մունիֆ բաշա հազրէթլէրինին թահգիգ հրվայէի ասքֆանէլէրինտէ մալիսին 19ընճը կէլէճէք բազար ագշամը Պէյօղլունտա քահին Երմէնի Գաթօլիք Ուսումարանընա խանէյէն պիր գօնսէր ճէմիյէթը մուսիգիյէսի ագտ ու թէրթիպ օլընմասը մուգարրէր տիր։

Պէյօղլունտա Սագրզ Աղաճընտա 1890 սէնէսինտէ թէէսիս օլընան մէքթէպը ճէտիտը մէզքիւրը լէվազիմը իպթիտաիյի թէտրիսիյէսինի իքմալ իթմէք իւզրէ իթա օլընճաղ օյան իչպու գօնսէր՝ մահգա նէյրը մէարիֆէ խրտամէթ իմմէք մագսատը խայրմէրսէտիյէ թէրթիպ իտիլմիշ օյուպ, գօսիթէի մախսուսընն հիմմէթ ու զալրէթը ֆէտագարանէսի սալէսինտէ զալէթ միւքեմմէլ վէ մունթազամ պիր սուրէթտէ վուգու պուլաճաղը վէ ֆէնը մուսիգիյէ մէէարեթը ֆէվգալատէ օյան սէնաաթ քարարընն ճէմիյէթը մէզքիւրէյէ իշթիրաք իտճէէկի ճիհէթլէ, պէօյլէ պիր թէչէպպիւսը մէարիֆքէրվէրանէնին էհալիի համիյէմէնտան թարաֆընտան մագսատը բազպէթը ֆէվգալալատէ օյաճաղը չիւպհէտէն վարէսթէ տիր։

Իչպու գօնսէրին թէրթիպաթ գօսիթէսինի թէշքիլ իտէն զէվաթը միթէէհայիզանընն ճէտվէլը էսամիսի՝ պու կիւնքի կազէթամըզդն 3ինճի սահիֆէսինտէ միւնտերճ տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԻՆ ՕՍՄԱՆԻՑ

Դէլիւը Էոբէրինտն Էլէն Էլան

1331 դեկտ. 8/20 գարարնամէի Հիւմայունընընն ցինճի մատէսինին ցինճի ֆբգրասը ահգեամընճա, վատէլէրի հիւլուլինտէն իթթիպարէն 6 սէնէ գարքընտա պէտէլէրի ախզ իտիլմէյէն պիրճիւմէ գուբօնլարը հիւքմտէն սագրթ օյանագլար տրը։

Պինանէնալէյհ 1335 մարտ 1/13 վէ սեպտ. 1/13 թարիխլէրինտէ վատէլէրի հիւլուլ իթմիշ օյարընը հալտէ 1891 մարտ 1/13 վէ սեպտ. 1/13էէ գատատ պէտէլէրի ախզ իտիլմէմիշ օյան պիրճիւմէ գուբօնլարը Տուլունը Ուսումիսէի Օսմանիէ իտարէսինէ գալաճագլարը թահվիլթը Օսմանիէ համիլէրինէ իլան ու իխթար օլընըր։

Տէրսաատէթ 11 մարտ 1891

ԲՕՐԹՈՒԿԱԼ

ԱՀՎԱԼԸ ՍԻՑԱՍԻՑԷՆ

Բորթուկալ մէմալիքինն, պիր միւտտէթէն պէրու ալէմի սիյասէյի քէնտի իւզերինէ սէօյլէթմէքտէ օլսրդը կիպի, պու արա տախի ալէմի մալիէնին նազար ու տիզգաթը-նը քէնտի իւզերինէ ճէլպ էյլէմիշ օլսրդը մալիւմ տիր։

Մէմալիքի մէգթիւբէ, ճիպրալթար պօղազը խարիճինէ շրգրլտրդընտա, Սպանիա արգիսինին տիկէր թա-գիքնտա ատէթա անրն պիր գրսմր կիպի տէնիդ գրյսրը պիր մէմալիք օլուպ, պէօյիւք Նաբօլէոն Պոնապարթին կիւնիւնտէ շամաթալը պիր մէգը թուրմուշ իտի իսէ տէ, զաթէն հէմ իւչիւնճի սընրքտա վէ հէմ տէ էվրօբանրն թա տիկէր ուճունտա պիր տէվլէթ օլսրդընտան, չօղլուգ սէօզիւ օլմամագտա իտի։

Շիմտի ալէմի սիյասիյէնին իշլէք գօյու էվրօբանրն մէրքէզինտէ պուլունդրդընտան, Բորթուկալրն սէօզիւ օլմամասը տա թապիի իտի։

Բորթուկալ տէվլէթի, վագթի իլէ Ամէրիգայի Ղարպիտէ, քէնտի ճիմինէն չօղ զիատէ պէօյիւք միսթէմլիքէաթա մալիք պուլունդրդընտան, հայիզ օլսրդը էհէմմիյէթի տէ, զիատէ էվրօբանրն խարիճինտէ պուլունմագտա իտի, նէ թէքիմ տախիլինտէ։

Նէգիսի էվրօբատա Գիրինճի Նաբօլէոն տէվրինտէ քէսգ իթտիի էհէմմիյէթի տախի, իմբէրաթօրը միւշարէյէյհին Սպանիա մէմալիքինի գէթէհ իտիգ քէնտի պիրատէրինի մէմալիքի մէգթիւբէյէ գրալ նասգ իթմէսինտէն, վէ Բորթուկալ մէմալիքինի տախի Սպանիա իլէ պիրլէշտիրմէք զարրէթինտէն թէվէլլիւտ իթմիշ իտի քի, Ինկիլթէրա տէվլէթի Ֆրանսանրն գօլ օրտուլարընը վուրուպ Սպանիատան տիշարը սիրմէսի սայէսինտէ, Բորթուկալ տախի, պիր Ֆրանսրդ էյալէթի օլմագ գօրգուսընտան գուրթարըլմրշ իտի։

Գունտան անլաշըլտրդը իւզրէ, Ինկիլթէրա տէվլէթի Բորթուկալրն գուրթարրճբսը օլմուշ իքէն, Աֆրիգատա թէէսիս իտիլէն եէնի միսթէմլիքէաթ սէպէպի իլէ պու քիւչիւք տէվլէթ, քէնտի պէօյիւք գուրթարրճբսը ալէյհինէ գրյամ էյլէմիշ, վէ էկէր Ինկիլթէրա տէվլէթի ղարէթ գարշը միսսատէքարլրգ կէսսթէրմէսէ, իշին պիր հարպ տարէսինէ տուխուլ իտճէյի տէ միհրթէմիլ կէօրիւնմէքտէ իտի։

Մէհշուր պիր ալիմ տէմիշ տիր քի, «զայիֆլիք տախի քէնտի քէնտինէ պէօյիւք պիր գուվվէթ տիր։»

Բորթուկալրն ահվալի, պու սէօզիւն սահիհլիյինէ պիր իսպաթ տրը։

Ինկիլթէրանրն բէք էագրնընտա պուլունն Բորթուկալ սէվահիլի չէհրլէրինտէն պիր իքիսինին ապլօգա իտիմէյէրի վէ թօբա թուրթուլարը, Ինկիլիզ տօնանմասը իշին ատէթա պիր թալիմը պահրիյէ քիւլֆէթի տէրէճէսինտէ պուլունրգ, պունդնրա Բորթուկալլարրն քէամիլէն Աֆրիգատան խուրուճ իտուպ քէնտի միլլէրինի Ինկիլիզլէրէ թերը էյլէմէյէ մէճպուր գելունճագլարը չիւրհէսիդ իքէն, լօրա Սալիզպէրի ճէնապլէրի, իհթիրաթ տախրէսինին խարիճինէ չրգալրգ, իշին՝ սուրէթի միւսլիհանլաէ թէվիրէ իտիլմէսի ճիհէթինտէ հիշ պիր գուսուր իթմէտի։

Բորթուկալ հիւքիւմէթի իլէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի պէյնինտէ, Աֆրիգա միսսէմլիքաթը հուտուտ միւնազասարրը տէգի իթմէք իւզրէ պիր ուզլաշմա ահանամէսի թէրթիպ իտիլմիշ իքէն, Բորթուկալ էհալիսի պունա մուվաֆագաթ իթմէտիյինտէն, նիյէ սրրալարտա Ֆրանսանրն վէ Ռուսիանրն ազիմ գուվվէթլէրինտէն պիլէ չէքինմէյէն Ինկիլթէրա տէվլէթի, Բորթուկալրն ղորքնէյէ գուվվէթի հուզուրրընտա կէրի չէքիտի։

Գունրն տա իքի նէվ սէպէպի պուլունմագտա իտի։

Գիրինճիսի չու քի, զայիֆէ գարշը գուրբլտրդընտան հագդրդ սուրէթտէ միւրատրնա իրմիշ կիպի կէօրիւնէճէք իտի։

Իքինճիսի տէ չու տրը քի, Բորթուկալ հիւքիւմէթինին ճահիլ խալգինտնտէ նէ՞ միշքիլ պիր վազիէթտէ պուլունդրդը անլայարագ, էգհանը ամէնին թէսքինինէ, վէ Բորթուկալ հիւքիւմէթինին՝ վագտահ միէլլիսէլէրէ տիշար օլմագսրդը Ինկիլթէրալը խօշնուտ իտէպիլճէք վագթ պուլմասընա մէյտան պրագմագ իսթէմէքտէ իտի։

Գիր տէ պու սրրատա Բորթուկալրն մալիճէճ պուհրանը տախի իսթէթ եէթիշէրէք, իշէր պիւսպիւթիւն ֆէնալաշտը։

Գալէատ, Ինկիլթէրանրն գուրթարրճբլրգ հալինի մէյտանա գօյմամզդ իլէ, Բորթուկալրն տախի պէրտի մէգատիրշինասլրգ, անրն էմր գուլը օլմասը ինթիգարընտա պուլունմրշ օլսրդըմրդը անլաթմագ իսթէմիշ տէյիրիզ տիր։

Ալէմը սիյասիյէտ էկէր մէգատիրշինասլրգ տուշղուսընը պիր հիւքմի պուլունմրշ օլսա, շիմտի բէք ազ տէվլէթլէր պուլունագիլճէք իտի քի եէքտիկէրինին ալէյհինտէ օլսունլար։

Մէնաֆիի միլք, հէր շէյտէն էվվէլ տիր։

Հաթթա օ այնի գուրթարրճբլրդը իճրա իթտիրէն «ադ-լան» գահրամանլրգ տախ, եէնէ սրրք մէնաֆիի միլք իճապաթընտան տրը։ վէ էկէր պէօյլէ օլմասա, իլմը սիյասիյէնին, մանասթրը էօսրիւ իլմինտէն նէ՞ ֆարգը պուլունմրշ օլսրը իտի։

Էկէր իշին իշինտէ մէնաֆիի միլք պուլունմասա, եանի պիր տիկէրինին տիշարը զէվալ օլմասընտան պիր սահիրինէ տախի մազարրաթ հուսուլէ կէլմէսէ, օ սահիրինին գալդրպ տա մուհարեպէյէ տախիլ օլարագ պինէրճճէ ճանլար թէլէֆ իմմէսի, էօմրը սիյասիյէտէ, ատէթա պիր ճինայէթ ատտ իտիէպիլիր իտի։

Գունրն կիպի, Ինկիլթէրա տէվլէթի տախի վագթը իլէ տիւեաւլարը տիթրէթմիշ օլան Գէօրիւք Նաբօլէոնա գարշը հարպա գելյամ իթմիշ վէ Բորթուկալ տէվլէթլիրինի, Սբանիա տէվլէթլիի իլէ պիրլիքտէ անրն բէնէֆսինտէն գուրթարմրշ իսէ, Ինկիլիզլէրին ճանլարը սէլամէթի իչիւն պու ազիմ ֆէտաքեարլրգտա պուլունմրշ տէյիլ տիր։

Բորթուկալ հիւքիւմէթի իլէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի պէյնինտէ, Աֆրիգա միսսէմլիքաթը հուտուտ միւնազասարրը տէգի իթմէք իւզրէ պիր ուզլաշմա ահանամէսի թէրթիպ իտիլմիշ իքէն, Բորթուկալ էհալիսի պունա մուվաֆագաթ իթմէտիյինտէն, նիյէ սրրալարտա Ֆրանսանրն վէ Ռուսիանրն ազիմ գուվվէթլէրինտէն պիլէ չէքինմէյէն Ինկիլթէրա տէվլէթի, Բորթուկալրն ղորքնէյէ գուվվէթի հուզուրրընտա կէրի չէքիտի։

Գունրն տա իքի նէվ սէպէպի պուլունմագտա իտի։

Գիրինճիսի չու քի, զայիֆէ գարշը գուրբլտրդընտան հագդրդ սուրէթտէ միւրատրնա իրմիշ կիպի կէօրիւնէճէք իտի։

Իքինճիսի տէ չու տրը քի, Բորթուկալ հիւքիւմէթինին ճահիլ խալգինտնտէ նէ՞ միշքիլ պիր վազիէթտէ պուլունդրդը անլայարագ, էգհանը ամէնին թէսքինինէ, վէ Բորթուկալ հիւքիւմէթինին՝ վագտահ միէլլիսէլէրէ տիշար օլմագսրդը Ինկիլթէրալը խօշնուտ իտէպիլճէք վագթ պուլմասընա մէյտան պրագմագ իսթէմէքտէ իտի։

Գիր տէ պու սրրատա Բորթուկալրն մալիճէճ պուհրանը տախի իսթէթ եէթիշէրէք, իշէր պիւսպիւթիւն ֆէնալաշտը։

Գալէատ, Ինկիլթէրանրն գուրթարրճբլրգ հալինի մէյտանա գօյմամզդ իլէ, Բորթուկալրն տախի պէրտի մէգատիրշինասլրգ, անրն էմր գուլը օլմասը ինթիգարընտա պուլունմրշ օլսրդըմրդը անլաթմագ իսթէմիշ տէյիրիզ տիր։

Ալէմը սիյասիյէտ էկէր մէգատիրշինասլրգ տուշղուսընը պիր հիւքմի պուլունմրշ օլսա, շիմտի բէք ազ տէվլէթլէր պուլունագիլճէք իտի քի եէքտիկէրինին ալէյհինտէ օլսունլար։

Մէնաֆիի միլք, հէր շէյտէն էվվէլ տիր։

Հաթթա օ այնի գուրթարրճբլրդը իճրա իթտիրէն «ադ-լան» գահրամանլրգ տախ, եէնէ սրրք մէնաֆիի միլք իճապաթընտան տրը։ վէ էկէր պէօյլէ օլմասա, իլմը սիյասիյէնին, մանասթրը էօսրիւ իլմինտէն նէ՞ ֆարգը պուլունմրշ օլսրը իտի։

Էկէր իշին իշինտէ մէնաֆիի միլք պուլունմասա, եանի պիր տիկէրինին տիշարը զէվալ օլմասընտան պիր սահիրինէ տախի մազարրաթ հուսուլէ կէլմէսէ, օ սահիրինին գալդրպ տա մուհարեպէյէ տախիլ օլարագ պինէրճճէ ճանլար թէլէֆ իմմէսի, Ինկիլիզլէրին թարաֆընտա օլտուղրը, թէճավուզա պինէֆս Բորթուկալլարրն գրյամ իթտիրլէրինի, վէ հաթթա Ինկիլիզլէրին, լիւզուսընտան տա զիատէ միսսատէքարլրգա տավրանտրգլարրը իթիրաֆ իտիօրլար։

Իմտի, պիր թարաֆտան մէգատիրշինասլրգ վազիֆէսինին պիր հիւքմի պուլունմատրդը պէյան իթմիշ օլտուղրմրզ կիպի, տիկէր թարաֆտան տախի հայսիյէթը տէվլէթ վէ նամուսը միւք գազիէսի մէվճուտ պուլունմագտա ալդրմրշ էտի։

Գրամ էտ նամուսը միւք գազիէսի մէվճուտ պուլունմագտա իքէն տախի էվրօբա տախիլինտէ բահաթ եաշամայա միգթէտիր օլամամասընը, վէ էէնտէն եէնիլէ միսսթէմլիքաթ բէյտա իտիպ իշիպ գալմրշ օլան էհալիսինի օրալարտա եէրլէշտիրմէյէ մէճպուր պուլունդրդը իսպաթ իտտուպ, միսսթէմլիքաթ բօլթիպասընը էվրօբաճա էհէմմիյէթի տէրէճէսինի պիր գաթ տահա մէյտանա չրգարրյօր։

Հալ պու քի, պաչգա պիր միւնասէպէթլէ, Ինկիլիզլէրին միսսթէմլիքաթճա ֆէվգէլատէ իդթիտարլարրը պէյան իթտիրմիշ կիպի, պիր քէրրէտ տախի Բորթուկալ իլէ պու տէվլէթ պէյնինտէ բէգապէթթ թէճավուզիէ պաշ կէօսթէրմիշ վէ էն նիհայէթինտէ եէրնէ Ինկիլիզլէրին հէր վէճհլէ Բորթուկալլարրը գայտրրաճագլարը թապիի կէօրիւնտիւ-յլինէն, իգօնոմիսթ նամ մէչհուր Լօնտրա մալիէ կազէթալարընա կէօրիւրէն մալիւմաթ՝ պէրմէճհը աթի նագլ օլընրը։

Ինկիլթէրանրն Գօրֆուտաքի գօնսօլսսը Մ. Բատ՝ ճէզիրէի մէգթիւբէտէքի գաբրլրգրդրգլարա գաթիէն խիթաա վէրիտիկինի պա թէլէկրաֆ հիւքիւմէթը մէթպուէսինէ պիլիրմիշ տիր։

* * *

Աթինատան Բարիզ կազէթալարը-նա աթիսէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Գօրֆու վէ Զանթա չէհրլէրինտէ տիւքքեան վէ մաղազալարրն գրսմր ազէմի կէչէն ճուսամա կիւնիւ ա-չրմրշ տրը։ Ճուսամ էրթէսի կիւնիւ եահուտիլէրէ եօրթու օլտրդընտան, տիւքքեանլար գաբալը պուլունմրշ վէ ֆագաթ եահուտի մահալլէէրինտէ սասլրշէ սալա խալէ կէլմէմիշ տիր։

«Բազար կիւնիւ տախի ճէզիրէէնին հէր թարաֆընտա սասիշ իճրահ հիւքմէ էյլէմիշ տիր։ Եահուտի թիւճճարլարը գաբրլրգրդրգ էնասընտա վարիտ օլուպ կէօմրիւքտէ գալմրշ օլան մալլէրինի ալմագ իչիւն բուսուսմամ իտարէսինէ կիթմիշլէր տիր։

«Բազար երթէսի կիւնիւ սօղագ-լարտա խալը գալապալրգ օլմուշ վէ պիլճիւմէ տիւքքեան վէ մաղազալար աչրլմրշ իսէ տէ, հիշ պիր գաբրլրգրդրգ վուգուա կէլմէմիշ տիր։ Եալընրդ պիր Խրիսթիան պիր եահուտիի տարպ իթտիկինտէն, տարիպ տերհալ թահթը թէվգիֆէ ալընմրշ տրը։ Ուճուրը մէմուրէսինտէ իհմալ կէօսթէրմիշ օլան պիր բօլիս աղլ իտիլմիշ տիր։

«Գունտան էվվէլ պիր եահուտիի գաթլ իտէն չախս՝ թահթը թէվգիֆէ ալընդրը կիպի, տիկէր 26 քիչի տախի հապսխանէյէ իլգա իտիլմիշ-լէր տիր։ Գօրֆու իլէ Զանթատա թահգիգաթա քէմալը կէրմի իլէ տէ-վամ իտիլմէքտէ տիր։»

——

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն տավէ-թի մուճիպինճէ, Ռուսիա Զարընն՝ իճրա օլընաճագ ավ էյլէնճէլէրինէ իչթիրաք էյլէմէք իւզրէ կէլճէճէք հոկումէթբէր իպթիտալարընտա Գէր-լին վէ եա Բօցտամ չէհրլէրինտէն պիրինէ կիտճէյի՝ Գէրլին մէհֆիլը ալիէսինտէ մէվմուգեն բիվալէթ օլընը յօր։

——

Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէլասընն սօն իճթիմաընտա ճէրէյան իտէն միւզաքերաթ իւզրինէ բէիսը վիւ-քէլա վէ հարպիյէ նազրը Մ. Ֆը-բէյսինէ՝ իսթիֆասընը բէիսը ճիւ-հուր Մ. Գարնօյա թագտիմ իթմիշ իսէ տէ, բէիսը միւշարէյէյհին իս-թիմասը իւզրինէ իսթիֆասընը կէ-բի ալտրը՝ Բարիզտէն Վիէննայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընմրշ տրը։

——

Հօլանտա նախպէի հիւքիւմէթի գրալիցալը զիտրէթ իչիւն ալաֆը-յունիս 10տա Ամսթէրտամ չէհրինէ սէյահաթը մուգաբրէր օլան Ալէ-մանիա իմբէրաթօրընը՝ չէհրը մէգ-քիւրտէ 3 կիւն իգամէթ իտճէյի վէ իմբէրաթօրիցանընտա գէվճինէ բէքիագաթ էյլէյճէճի վէ պու սէ-յահաթրն սուրէթը բէսմիյէտէ վուգու պուլաճաղը՝ Գէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընմրշ տրը։

——

Մարոգ (Ֆաս) հաքիմի նէգրինտէ մուգիմ Ֆրանսա սէֆիրիյլէ հաքիմը միւշարէյէհ արասընտա մուալլագ-տա գալմրշ օլան քէաֆիֆէի ումուր հագդրնտա պիր իթթիլաֆ հուտուլէ կէլմիշ, վէ իմիլաֆը մէգթիւբ նէ-թայիճինտէն օլարագ Ֆրանսրդ սիք-քէսի թարգընտա Մարոգ հիւքիւմէ-թինէ մախսուսէն Բարիզտէ տիքքէ տարպը մուգաբրէր պուլունմրշ տրը։

——

Ռուսիա տէվլէթինին ախիրէն գա-պուլ իթմիշ օլսրդը եէնի ուսուլ թիւֆէնկ՝ Ֆրանսրզլարրն Լորեզ թիւֆէնկինտէն պիւսպիւթիւն պաչ-գա պիր շէյ իմիշ։ Մէգթիւբ թիւ-ֆէնկ իլէ աթբլաճագ ֆիշէնքլէրի տօլտրրմագ իչիւն գուլլանրլաճագ տիւմանսրզ պարութ՝ պիր Ռուս թարաֆընտան իյճատ օլընարագ Օշթա նամ պարութթանէտ իմալ օլընրյօր իմիշ։ Եէնի թիւֆէնքլէր իսէ՝ Թուլա, Զեվ վէ Սէսթրօրեք նամ սիլահ ֆապրիգալարընտա իմալ իտիլճէճէք տիր։ Իքի սէնէլէ գաբար պիւթիւն Ռուսիա սաքէրինի սիլահ-լանարրաճագ գաբար թիւֆէնք եէ-թիյտիրիլճէճի մէմալ պուլունը յօր։

——

Աֆրիգատա Մատակասգար տա-

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴՐՕՆ

—

Գօրֆու իչէրինէ տարր տիւն վարիտ օլան Էվրօբա կազէթալարընտա կէօրիւ-րէն մալիւմաթ՝ պէրմէճհը աթի նագլ օլընը։

Ինկիլթէրանրն Գօրֆուտաքի գօն-սօլսսը Մ. Բատ՝ ճէզիրէի մէգթիւբէ-տէքի գաբրլրգրդրգլարա գաթիէն խիթաա վէրիտիկինի պա թէլէկրաֆ հիւքիւմէթը մէթպուէսինէ պիլիրմիշ տիր։

* * *

Աթինատան Բարիզ կազէթալարը-նա աթիսէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Գօրֆու վէ Զանթա չէհրլէրինտէ տիւքքեան վէ մաղազալարրն գրսմր ազէմի կէչէն ճուսամա կիւնիւ ա-չրմրշ տրը։ Ճուսամ էրթէսի կիւնիւ եահուտիլէրէ եօրթու օլտրդընտան, տիւքքեանլար գաբալը պուլունմրշ վէ ֆագաթ եահուտի մահալլէէրինտէ սասլրշէ սալա խալէ կէլմէմիշ տիր։

«Բազար կիւնիւ տախի ճէզիրէէնին հէր թարաֆընտա սասիշ իճրահ հիւքմէ էյլէմիշ տիր։ Եահուտի թիւճճարլարը գաբրլրգրդրգ էնասընտա վարիտ օլուպ կէօմրիւքտէ գալմրշ օլան մալլէրինի ալմագ իչիւն բուսուսմամ իտարէսինէ կիթմիշլէր տիր։

«Բազար երթէսի կիւնիւ սօղագ-լարտա խալը գալապալրգ օլմուշ վէ պիլճիւմէ տիւքքեան վէ մաղազալար աչրլմրշ իսէ տէ, հիշ պիր գաբրլրգրդրգ վուգուա կէլմէմիշ տիր։ Եալընրդ պիր Խրիսթիան պիր եահուտիի տարպ իթտիկինտէն, տարիպ տերհալ թահթը թէվգիֆէ ալընմրշ տրը։ Ուճուրը մէմուրէսինտէ իհմալ կէօսթէրմիշ օլան պիր բօլիս աղլ իտիլմիշ տիր։

«Գունտան էվվէլ պիր եահուտիի գաթլ իտէն չախս՝ թահթը թէվգիֆէ ալընդրը կիպի, տիկէր 26 քիչի տախի հապսխանէյէ իլգա իտիլմիշ-լէր տիր։ Գօրֆու իլէ Զանթատա թահգիգաթա քէմալը կէրմի իլէ տէ-վամ իտիլմէքտէ տիր։»

——

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն տավէ-թի մուճիպինճէ, Ռուսիա Զարընն՝ իճրա օլընաճագ ավ էյլէնճէլէրինէ իչթիրաք էյլէմէք իւզրէ կէլճէճէք հոկումէթբէր իպթիտալարընտա Գէր-լին վէ եա Բօցտամ չէհրլէրինտէն պիրինէ կիտճէյի՝ Գէրլին մէհֆիլը ալիէսինտէ մէվմուգեն բիվալէթ օլընը յօր։

——

Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէլասընն սօն իճթիմաընտա ճէրէյան իտէն միւզաքերաթ իւզրինէ բէիսը վիւ-քէլա վէ հարպիյէ նազրը Մ. Ֆը-բէյսինէ՝ իսթիֆասընը բէիսը ճիւ-հուր Մ. Գարնօյա թագտիմ իթմիշ իսէ տէ, բէիսը միւշարէյէյհին իս-թիմասը իւզրինէ իսթիֆասընը կէ-բի ալտրը՝ Բարիզտէն Վիէննայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընմրշ տրը։

——

Հօլանտա նախպէի հիւքիւմէթի գրալիցալը զիտրէթ իչիւն ալաֆը-յունիս 10տա Ամսթէրտամ չէհրինէ սէյահաթը մուգաբրէր օլան Ալէ-մանիա իմբէրաթօրընը՝ չէհրը մէգ-քիւրտէ 3 կիւն իգամէթ իտճէյի վէ իմբէրաթօրիցանընտա գէվճինէ բէքիագաթ էյլէյճէճի վէ պու սէ-յահաթրն սուրէթը բէսմիյէտէ վու-գու պուլաճաղը՝ Գէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընմրշ տրը։

——

Մարոգ (Ֆաս) հաքիմի նէգրինտէ մուգիմ Ֆրանսա սէֆիրիյլէ հաքիմը միւշարէյէհ արասընտա մուալլագ-տա գալմրշ օլան քէաֆիֆէի ումուր հագդրնտա պիր իթթիլաֆ հուտուլէ կէլմիշ, վէ իմիլաֆը մէգթիւբ նէ-թայիճինտէն օլարագ Ֆրանսրզ սիք-քէսի թարգընտա Մարոգ հիւքիւմէ-թինէ մախսուսէն Բարիզտէ տիքքէ տարպը մուգաբրէր պուլունմրշ տրը։

——

Ռուսիա տէվլէթինին ախիրէն գա-պուլ իթմիշ օլսրդը եէնի ուսուլ թիւֆէնկ՝ Ֆրանսրզլարրն Լորեզ թիւֆէնկինտէն պիւսպիւթիւն պաչ-գա պիր շէյ իմիշ։ Մէգթիւբ թիւ-ֆէնկ իլէ աթբլաճագ ֆիշէնքլէրի տօլտրրմագ իչիւն գուլլանրլաճագ տիւմանսրզ պարութ՝ պիր Ռուս թարաֆընտան իյճատ օլընարագ Օշթա նամ պարութթանէտ իմալ օլընրյօր իմիշ։ Եէնի թիւֆէնքլէր իսէ՝ Թուլա, Զեվ վէ Սէսթրօրեք նամ սիլահ ֆապրիգալարընտա իմալ իտիլճէճէք տիր։ Իքի սէնէլէ գաբար պիւթիւն Ռուսիա սաքէրինի սիլահ-լանարրաճագ գաբար թիւֆէնք եէ-թիյտիրիլճէճի մէմալ պուլունը յօր։

Աֆրիգատա Մատակասգար տա-

---

(255)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՑԻ

ԷՄԻԼ ԲՈՒԳՈՒԲԿ

ՄԻԹԹԷՐՃԻՄԻ

ՑՈԳԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Լօրան.— Բէք էյի տիւչիւնմիչսինիզ։ Ցիմէք օ հալտէ սիզի պիր տանա էֆէնտիմին խանէսինէ միսսաֆիր կէլտիկինիզտէ կէօրէճէյիմ։ Էյ արապա՞մ նէրէտէ։

Գէլրի.— Շիմտի Մնօրին կիտիպ ըսմարլյանագ վէ սաաթ օն պուչուգտա արապա տէմիր բարմագլրգը գարունրն էօնիւնտէ պուլունանագ տրը։

Լօրան.— Էյալէ իսէ բէք ալէա։ Պիր չէյ տանա սէօյլէյիմ, սէվգիլիւմ ժիւլիէթ, օն պին ֆրանգը ունութմա։

Գէլրի.— Լաքին էկէր բէյտա իտէմէ՞զսէմ։

Լօրան.— Ատամ սէն տէ, Պարօն տը Գանոնժ սանա էօտիւնճ վէրիր։ Էյի տիւչիւն, սէվգիլիւմ ժիւլիէթ, էկէր պու օն պին ֆրանգը էլէ կէչիրէմէզ իսէմ, հիչ պիր չէյ եաբամամ։ Լաքին պէն սէնի թանըրըմ, սէն պու եէնի թիւյի՝ սէնին Պարօնրն գանատընտան գօրարապիլճէքսին։

Գունը տէտիքտէն սօնդրա Լօրան վէ եախօտ տանա տօղրուսը գաթիլ ժիւլ Բէրնիւիզ՝ կէլտիկի կիպի երնէ ուսուլճանը սալօնատա տիշարը չրգտը վէ պանեօ սալոնընա կիթտի։

Գէլրի՝ քէնտի քէնտիյէ.— Զիհնիմ գարա գարա տիւչիւնճէլէր կէլիյօր։ պու հէրիֆ պէնի թութուրօր վէ անրն եիզիւնտէ պաչրմա պիր պէլա կէլճէճէմի պա-նա տույ օլույօր։

* 4

ՕՏԱ ՈՒՇԱՂԸ

Սաաթ օն պիրի հէնուզ վուրմուչ իտի։ Մ. տը Գանոնժը օտա գաբուսը չա-լընը։

Մայէթ ուշաղը գաբուսը աչը։ հէրիֆին պիրի իչէրիյէ կիրտի։

Գու ատամ թաղէ թրաշ օլմուշ վէ սիյահ բրտէնկօթ, բանթալօն վէ եէլէք կիյմիշ իտի։ անճագ պու բուպա բէք եէնի օլմայրզ, պիթբաղարը մալի օլսրդը կէօրիւնիյօր իտի։ Գասթօր չարգասընրն տա գօսթիւմի կիպի այնը էսկիճի տիւք-քեանընտան ալընմա օլսրդընա շիւպհէ եօգ իտի։

Լաքին հէր նէ օլուրսա օլսուն կէլէն քիմսէնին էլպիսէսի՝ ատամ եիւզիւնէ չրգամայանագ տէրճէճէտէ տեյիլ իտի։

Մայէթ ուշաղը՝ մէրգումը էյճճէ սիւզտիքտէն սօնդրա։— Ղալիպա օտա ուշաղը սիգսինիզ, էօյլէ՞ մի։

Լօրան.— Էվվէթ, արգատաշ, օտա ուշաղրյըմ։

Մայէթ ուշաղը.— Կէլինիզ, Պարօն սիզի պէգէյյօր։

Գէլրինին մահմիսի Լօրան՝ սիկարա տիւմանը պիրիւմիչ պիր օտատա Մ. տը Գանոնժրն նէգտինէ էօթիւրիլրի։ Պարօն տը Գանոնժ՝ օրատա պիր պէօյիւք գա-նաբէնին իւզրինտէ եայըմրշ բէնալէ թապիր օլընան պիր սիկարայը թիւթտիրի-յօր իտի։

Մամաֆիհի պու ասըլզատէ՝ թէնէզզիւլ իտուպ պիր ազ եէրինտէն գըմրլտա-նարագ տիրսէյինի եէրէ վէ պաչընը էյինին իւզրինէ տայաթտը։ Պատէհու սիկա-բայը իքի նէֆէս տահա չէքիպ մավիմսի պիր տիւմանը աղզընատան տիշարը վէրէ-ճէք թավանա գատար չրգարտրգտան սօնդրա, եանընա խըտմէթքեարլրգա կիրէ-ճէք օլան չախսը նիզամը տարէսինտէ թէֆթիշ իթմէյէ պաչլատը։

Մ. Լօրան հիչ ֆիւթուր կէօսթէրմէտի։ ըրզէկի վէ մահիր պիր խըտմէթ-քեար կիպի տավրանարագ, Գէլրինին մէքթուպընը քէմալը հիւրմէթ ու րիայէթ-լէ Պարօն տը Գանոնժա ուզաթտը։

Անթօնէն՝ մէքթուպընն իւզրինին չարուճագ պիր կէօզ կէզտիրէրէք։— Տի-մէք, չօճուղրմ, պանա օտա ուշաղը օլմագ իսթէրսինիզ, էօյլէ՞ մի։

Լօրան.— Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Անթօնէն.— Պանա թէէմին օլընմրը իւզրէ, եարաճագ խըտմէթինիզին էօկ-տէսինտէն կէչէպիլէճէք՞ քմիսինիզ։

Լօրան.— Կէօրիւրսէնիզ անլայաճագընը։ իչէի իչինտէն թանըրը։ էլ-վերիր քի խըտմէթինիզտէ պիր թագրմ խուսուսի իչէր պուլունմասընը։ . . .

Անթօնէն.— Գէնիմ խըտմէթիմ բէք սատ վէ բէք գօլայ տրը, բուպալարրմ հաղրրլանանագ, էմրէրիմ արապանրյա վէ մայէթ խըտմէթքեարընա թէպիրմ օ-լընանագ վէ տաիրէմ բէք թէմիզ թութուլանագ տրը։ Անճագ չունը այրընա իխ-թար իտէրիմ քի, պէնիմ օտա ուշաղրմ՝ բէք նատիր օլարագ վէ պանա ուլաճագ սաաթլարտա տիչարը չրգապիլիր, պէնտէն տէ մութլագա իլմին ալմալը տրը։

Լօրան.— Էֆէնտի, պէն էվտէ օթուրմայը չօղ սէվէրիմ, պունտան պիր այա գատար տիչարը չրգմաղա հիչ իլմին իսթէմէյէճէյիմ։

Անթօնէն.— Բէք ալէա։ Եէմէյիմի պէն հիչ էվտէ եէմէմ, ուչագլարրմ տա պիթթապ տիչարտա թաամ իտէրլէր։ Տիմէք իսթէրիմ քի, եէմէյիճիզի պիզ քէն-տինիզ տիչիւնէճէքսինիզ։— տէտիքտէն սօնդրա ճէպինտէն պիր ճըզտան չրգար-տը, իչինտէն եիւզ Ֆրանգլրգ պիր պանգնօթ ալաք վէ Լօրանա ուզաթարագ տէտի քի,

—Իշթէ պիր այրրգ եէմէքլիկինիզ։ մաաչընը տա չիմտիրէք այտա էլի Ֆրանգ օլաճագ տրը։ էկէր սիզտէն խօշնուտ օլուր իսէմ, պագալրմ, պիր չէյ եաբարրգ։

Օտա ուշաղը Լօրան՝ արզը թէվգու իչիւն պաչընը էյտի։

Անթօնէն՝ սէօզիւնէ տէվամ իլէ։— Արապանրմ հէր կիւն սաաթ օն-տա թաամ իտէր, զիրա արապամ՝ ալէլ ումում սաաթ օն պիր պուչուգտա հաղրը օլմալը տրը։ մայէթ ուշաղրմրն սաաթ օն պիրտէն էօյլէնէ գա-տար թաամ իթմէյէ միսսատէսի վար տրը։ սիզ տէ էօյլէյին թաամ ի-տէրսինիզ, մայէթ ուշաղը սիզին եէրինիզտէ պուրատա պուլընը։

ՀՈՒՇ

Ինչ ասեն ինձ, ինչ ասեն ինձ,
Ինչ ասեն ինձ, ինչ ասեն ինձ,
Ինչ ասեն ինձ, ինչ ասեն ինձ,

սքնտան սխիրէն Մարսիլիայա վիրուտ իտէն Ամոն նամ վարօր վասէթասրյա ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մէզքիւր վարօրքն հարէքէթի էնասրնտա 3 Ֆրանսրդ հարպ սէֆինէտի Անժուան չէհրինի թօրա թութմրշլար իտի։

Եէրլիւէր՝ չէհրի քեամիլէն պօշլթարադ սահիլին գուրպինտ պուլընան օրմանլարա ֆիրար իթմիշլէր, վէ սէֆարնը մէզքիւրէ ասքէրինէ հիւճիւմ իթմէք իւզրէ անէրին գաբատա չրգմասրնա պէքլէմիշլէր իսէ տէ, ատանքն եալընրդ ալշօգասրյա իքթիֆա իտիլիկինտէն, եէրլիւէր մագսէալէրինէ նամէլ օլամամրշլար տրը։

——

Թուրքն Զանզիպարտան ալարդը մալիւմաթա կէօրէ, Թանկանիգա կէօլիւնիւն չրմալ սահիլի իւլէ նիանգա կէօլիւ սէվահիլի՝ էսիր թիւճճարլարը թարաֆընտան խարապ վէ էհալինին գբսմը ազէմի գաթլ իտիմիշ տրը։ Գունտան էվվէլ մամուր օլան արազի՝ էլեէվմ պօպօշ պուլընմադտա տրը։ Էսիր թիւճճարլարը՝ թուրտուդտրը էսիրլէրի Վէգթօրիա կէօլիւ թարիդինէ նագլ իթմէքտէ տիրլէր։ Ուկանտատա էսիր թիւճճարլարընա չէտիտէն մուխալէֆէթ օլընմադտա տրը։ Աֆրիդաի Շարգի հիւքիւմէթի՝ վուգուաթը մէզքիւրէտէն միւթէէսիւբ օլարադ իչէ միւտախէլէ իթմէք նիյէթինտէ պուլընմադտա տրը։

——

Թ. Հիւլէթրը Բարիզ կազէթալարընտան նագլէն պէյանընա կէօրէ, Գէրլին սէֆարէթը Սենիէտի մէմուրլարընտան վէ Օսմանը իմմէրատ ասքէրիէսինէն պիրի՝ ախիրէն պիր ադշամ Գէրլինին պէօյիւք պիր էյլէնճէ մահալի օլան Թիրկարտէն պազլէսինտէ կէզինմէքտէ իքէն, պիրտէն պիրէ գարշըսընա ըզպանտուտ պիր ատամ չրգարադ էքմէք բարասը իթմէք իւզրէ պիր մարդ թալեպ իտէր։ Զապիթ՝ պիր մարդը վէրիր իսէ տէ, պու ահ կէօզլիւ ըզպանտուտ՝ բարա չանթասրնին տօլուճա օլարդընը կէօրէրէք պիր թավրը թէհտիրքեարի իլէ 20 մարդլըդ պիր ալթուն տահա իսթեր։

Զապիթ՝ սէրգուսրն նէ տէմէք իսթէտիրկինի անղամամազլըգա կէլիպ կէչմէք իսթէր իսէ տէ, տիլենճ՝ թէհտիտէ պազլատրդընտան, զապիթին գանը պազընա սրշրարպ հէրիֆի գուճագլարպ եէրէ եաթըրտրգտան ասնրա տիզինի պօղազընտատար վէ մէրգումրն սիլահը օլուպ օլամտրդընը անլամագ իւզրէ իւնթիւնիւ եօգլար վէ պիր չէյ օլամտրդընը կէօրիւնճէ իւզէրինէն գալդարագ, «սիւբիւբ պագալրմ չիմի իւսթիւմիւ, միսկին հէրիֆ, իւզէրիմի պէրպատ իթտին» տէ յէրէք պիր մարդա մուգապլի հիչ օլմազտա պիր խրամէթ կէօրմէսինի թէքլիֆ իտէր։

Ըշպանտուտ տիլենճի՝ էմրէ իթաաթտան պազդա չարէ օլմատրդընը կէօրիւպ զապիթին իւսթիւնիւ պազընը սիւբիւրմէքտէ օլտրդը սրրատտա, տիկէր կէզինենլէր՝ վագտալը կէօրէրէք եանլարընա կէլտիքէրինտէ կիւլմէքտէն գբրբլբրլար։ Ցիլենճի՝ խրտմէթինի պիթիրտիքտէն սօնրա բօլիսէ թէսլիմ օլընը։

ՍԱԼՆԱՄԷԻ ՊԱՀՐԻ

Տարբէի ճէլիլէի Պահրիէտէ թէրթիպ վէ թէէլիֆինէ իրատէի Սենիէթ հազրէթը Բատիշահի էրզան պուրբրմրշ օլան Սալնամէի Պահրի՝ Պահրիէ նազրը քէմալաթ մէզահիրի տէվլ։ Հասան բաշա հազրէթլէրինին ճիւմէի հիմմաթը ֆէալանէլէրիլէ վէ ֆէնն գօմիսիոնընը մարիֆէթիլէ Զնճի տէֆա օլարագ տարիրէի Պահրիէ մաթպասրնտա թապ օլընմրշ, վէ պիր նիսսէսի թէպէրբիւբէն մաթպասրդա իհտա պուրբրմրշ տրը։

Սալնամէի մէզքիւր՝ 138 սահիֆէ թէշքիլ իթմիշ, վէ գուվվէի պահրիէմիզլէ սարբ կէօնա մալիւմաթը միւհիմմէի պահրիէմիզէն պահիս պուրընմրշ տրը։

Զէյլինտէ իսէ սալէի գուտրէթվալէի ճէնապը Խալֆէթրէնահտէ եէնի պիր թարգա իֆրադ օլընան զրրհը Օսմանլի վէ Ադնլի ֆրդգաթինը հիւմայունլարընն ֆօթօկրաֆկա ալընմրշ բէսմլէրի օլտուղը կիպի, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Իթալիա, Ռուսիա, Եունան տէվլէթլէրինին տախի եէնի սիսթէմտէքի զրրհլարընէն պիրէր գրթա ֆօթօկրաֆկա ալընմրշ բէսմլէրի մէվճուտ տրը։

Պահրիէ նազրը մէալի մէզահիրի տէվլ։ Հասան բաշա հազրէթլէրի՝ ֆէնն գօմիսիօնը մախսուս հէյէթը միհրիթէրմէսինին՝ սալնամէի մէզքիւրը թէրթիպ ու թանզիմի էմրինտէ իզհար էյլէմիկի հիմմաթ ճիտտէն սէզավարը թագտիրմաթը պիզալաթ տրը։

ՍԿՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօվն,

Սիրին էվմիւլիօն Սգօթ նամ թէրթիպինիզի գուլանմայա պաշլատրդմտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սբրտա վէ գանսրզլըգ կիպի չօճուգ խասթալարգարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի խթիհալ էյլէմիշիմ տրը։

Իմտի պէնիմ էֆէնդարրմա, իշպուխոշ վէ ֆահտէպախշ թէրթիպ՝ տախա Մօրինա պէնզգ եաղընա թէրմիկ օլընմալը տրը։ Գինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիֆ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթբպպի սապրգասընտան
Տէֆթէր Ա. Անդրեասեան

ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ

Ռեվերէ Օ-Խանդալ

Անցեալ օր տեղ մը բախտ ունեցայ լսել Հայ երաժշտութեան վայելուն ներկայացուցիչներեն Մերճան էֆէնտիի մէկ նոր նուագը, Ռեվերէ Օ-Խանդալ (Անուրջը Արեւելեան), որոյ մասին զգացած տպաւորութիւնս չեմ կարող լռութեան մէջ թողել։

Ռեվերէ Օ-Խանդալ մեր տաղանդաւոր դաշնակահարին ընտրեալագոյն գործերէն մին է, և կը կազմէ իւր ճոխ հաւաքածոյին հարիւր ութերորդն։ անշուշտ դիւրին բան չէ այդքան համբերատար ոգւով իւրոյս ընծայել մին քան զմիւսն գեղեցիկ նուագներ։

Հեղինակին սոյն վերջին գործն նուիրուած է Աստուածեան Գողոս էֆէնտիի փոքրիկ դստերն Օր. Էլիզի, իւր տաղանդաւոր աշակերտուհւոյն։

Այս կէտը առիթ կուտայ ինձ ըսել թէ Մերճան էֆէնտի գնահատելի հեղինակ մ'ըլլալէ ի զատ, դաշնակի ուսուցման մէջ եղական ճարտարութիւն ցոյց տուած է ընդհանրապէս, և զայդ առանց կեղծեաց և մանաւոր բարեմասութեան կրնամ վկայել, երբ մանաւանդ իւր աշակերտաց գոհունակութիւնն ալ կենդանի ապացոյց է։ Կը ճանչեմ շատեր որք թէեւ լաւ հեղինակ են և կամ մեծ անուն ունին, սակայն դժբախտաբար ուսուցանելու արուեստն չունին։ մինչդեռ ուսանողն դաշնակի ճաշակն ստանալէ և հեղինակութեան եղանակն ուսանելէ շատ առաջ պէտք ունի երկար ուսումնասիրութեան՝ յորում կը կայանայ յառաջադիմութեան գլխաւոր միջոցն։

Հետեւաբար Մերճան էֆէնտին՝ որոյ անունն չեմ ըսեր թէ քիչ ծանօթ է այլ շատ անգամներ յեղյեղուած չէ լրագրական երբեմն չողոքորթ էջերու մէջ, կը կցէ իւր ականջի նուրբ ճաշակին և ստեղծելու տաղանդին հետ ուսուցանելու արուեստն՝ որ ըստ իս աւելի օգտակար է առ այժմ մեզ համար։

Բայց դառնանք վերջին հեղինակութեան։ երազ մ'է սա։ եթէ բառերը կը պակսին այդ եղանակին յարմարցուած, պատճառն այն է որ այդ Ռեվերէն արդէն ըստ ինքեան կը խօսի, այո՛, և ոչ միայն կը գրգռէ լսելիքը այլ և կազդէ մանաւանդ սրտին։ երազ մ'է այլազան երեւոյթներով՝ որ առաջին խազերը երբեմն նուրբ և թեթեւ, երբեմն դողդոջ և բարձր, կարծես տեսլական պատկերներն են։ առաջին մասն թռչուն մտածումներու տեղի կուտայ։ վերջը կը սկսի արարական մեղմանուագ մեղեդի մը՝ որ քաղցրալուր երեւէյնելով և խորհրդաւոր թրթռցումներ վերջ երազի մը պէս կը հալի։ և դու որ քիչ մը առաջ եղանակին հետ համընթաց կոգեւորիր երեւակայութիւնդ՝ տեղդ կը մնաս, արձագանգն ունենալով օդին մէջ երերուն, և կամաց կամաց հեշտանքի թմբրութիւնն զգալով։

Վերջապէս Ռեվերէ Օշխանդալ բաւական է ցոյց տալու Մերճան էֆէնտիի արժանիքն, և գործ մ'է «ղէնիալ» երգուած ճարտարութեամբ։

Զը գիտեմ եթէ դաշնակահարներ՝ որոց մօտալուտ հրատարակութիւնն կը ծանուցանէր մեզ, հարիւր ինն երրորդն պիտի լինի իւր երկասիրութեանց։ ամէն պարագայի մէջ մեծ յոյս ունիմ որ զանազան հասկցող անձանց նպաստաւոր կարծիքն, ինչպէս նաեւ իւր խել մը կարեւոր հեղինակութիւնքն և մանաւանդ իւր դասախօսութեանց արդիւնքն զորս մօտէն կերցած եմ տեսնել, արդէն ապացոյցներ են թէ այդ էյէ-ոյնէրն պէտք կարենան գտնել մեր ընդունելութիւն։ բայց չշտապենք։

Տ. Մ.

ԳՕՆՍԷՐ

Գէյօղլունտա Էրմէնի Գաթօլիք Ուսումնարանընա իանէթէն մայիս 19տա թէրբ պաշընտա պէլէտիլէ պաղչէսինտէ վէրիլէճէք գօնսէրին թէրթիպաթ գօմիթէսի պէր վէճէը աթի տրը։

ԿԱՐԳԱԴԻՐ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՎ

Վսեմ. Պետրոս էֆ. Գուլումճեան Դոհերեց
Մեծ. Կոմիտաս » Բէքմէզեան Դոհեցեր
» Թովմաս » Թէրզեան Դարտուղար
Մեծ. Ազարեան Անտոն էֆէնտի
Վսեմ. » Արքիստակէս »
Մեծ. » Ժօզէֆ »
» Գարագաշ Կարապետ »
» Գիւրնէ Վիթալ
» Էսաեան Յովհաննէս »
» Սթէֆանօվիչ Բօլ
» Թուպինի Արիսթիտ
» Լա Ֆիւէնթ Լ.
Վսեմ. Կէօչէեան Յակոբ էֆէնտի
Մեծ. Հաճիպաթար Գրիգոր »
Վսեմ. Համամճեան Սարգիս »
» Մբսբրը Օննիկ պէյ
Մեծ. Մրցցի Տր. Լուիս Ֆ.
Վսեմ. Մրնիր պէյ Ս.
Մեծ. Նուրիճան ժ. էֆ.
» Գօտուի Բրնէ
» Բալի Գ. Տ.
» Սարէ
Վսեմ. Սաքրզեան Յովհաննէս էֆ.
Պարօն Վանտէօվրը
Վսեմ. Տիլպէր Զարէհ էֆ.
» Տիւզեան Սարգիս պէյ
Մեծ. Տիւբան Լուի
Վսեմ. Փորթուգալ Միքայէլ էֆ.
Մեծ. Օպուանօ Ֆ.
» Ֆօլց Անտոն էֆ.
Գօմանտէօր տր Ֆօրնի ժ.

ՐԷՍՄԻ

Թրապիզօն, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, էրզրում, Պիթլիս, Ատանա, Տիարպէքիր, Վան, Սիվաս վիլայէթլէրինտէ տախի էմնիյէթ ու ասայիշ պէրքէմալ օլտրդը՝ մահալլէրինտէն վարիտ օլան 9, 10 վէ 11 մայիս սէնէ 307 թարիխլի թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլմըշ տրը։

ԹԷՎԱՀԻՇԱԹ

Սուրիա վիլայէթինտէ Տօմա գազասը գայմագամը իզզ. Մուսթաֆա պէյէ՝ վէզիֆէը մէմուրիյէթինի սիւսթագիմանէ վէ մուգտիմանէ իլգա էյլէմէքտէ օլմասրնա մէպնի թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սրնֆը սիւթէմալիզի,

Թրապիզօն վիլայէթինտէ Խուրա գազասը իտարէ մէճլիսի ազասրնտան Մամուրզատէ բիֆ. հասան Թահսին վէ պիրատէրի Մէհմէտ Բիֆաթ էֆ.լէրէ՝ օրատա իանէթէն ինչա իտիմէքտէ օլան գրշանրն արասասրնը մէճճանէն թէրը վէ թէպէրրու իլէ իսթիհզարը լէվազիմը ինչալիէյէ վէ ճէմը իանաթա պէզը մագտէրէթ իթմէլէրինանէն տօլայը բիւթպէի սալիսէ,

Սէլանիք վիլայէթի թէրճէմանը բիֆ. Եանգօ էֆ.յէ՝ իրֆան վազիֆէտէ միւշահէտ օլան իգտամ վէ զայրէթինէ մէպնի բիւթպէի սալիսէ,

Գասթամունի վիլայէթինտէ Արաճ գազասը գայմագամըդը՝ Թօսեա գազասը գայմագամը Սամի էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Թօսեա գազասը գայմագամըդը՝ Արաճ գազասը գայմագամը Ֆուատ պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Զէրքէշ գազասը գայմագամըդը՝ Թաթայ գազասը գայմագամը Սալիմ էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Թաթայ գազասը գայմագամըդը՝ Զէրքէշ գազասը գայմագամը էշրէֆ էֆ.յէ,

Վան վիլայէթինտէ Կէվար գազասը գայմագամըդը՝ Կարճկան գայմագամը Մուսթաֆա էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Կարճկան գազասը գայմագամըդը՝ Զէյթուն գայմագամըդընտան մունֆասըլ Մէհմէտ պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Մամուրէթ իւլ Հասիա գազասը գայմագամըդը՝ Գոնեա վիլայէթի իսքեանը մուհաճիրին մէմուրիյէթինտէն միւսթէֆի Պէհչաթտին էֆ.յէ թէվճիհ պուրբրմրշ տրը։

⁂

Սրբարրշ օլընան էսիհա վէ ֆիշէնքլէրին թէսլիմ վէ իսալինտէ հիւսնը խրտմէթլէրի միւշահէտ օլան Գարլրուհէ ֆիշէնք ֆապրիգասը պիրինճի տիրէքթօրը միրայալ Գասթէնօվա Յունճիւ Օսմանի, վէ իքինճի տիրէքթօրը Մ. Արշատա քէզա Յունճիւ Օսմանի, վէ իսալաթ տիրէքթօրը Մ. Վայսա տախի Կիւնճիւ Մէճիտի,

Էրքեանը հարպիյէ գայմագամլարընտան վէ Մէքթէպը հարպիյէ Եահանէ մուալիմլէրինտէն իզզ. Ահմէտ պէյէ՝ նէյրը մէճրիֆէ հասրը էվզաթ էրէմիշ էգզիյահ իւմէրահ ասքէրիյէտէն օլմասրնա մէպնի Յունճիւ Մէճիտի,

Մէմուրէն Իզմիտտէ պուլընան Հ. Պաշա մէվզրի բօլիս չավուշլարընտան Պօսնալը Սալիհ էֆ.յէ՝ Իզմիտտէ զուհուր իտէն հարիդին իթֆասը էմրինտէ միւշահէտ օլան իգտամընտան տօլայը Կիւնճիւ Մէճիտի,

Պրուսա էրմէնի մէրիասալարը վէքիլի բահիպ Արիստակէս էֆ.յէ մուամէլաթը հիւքիւմէթճէ կէօրիւլէն մէսասիսնէ միւքաֆաթէն Կիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուրբրմրշ տրը։

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Թեպատի տէվլէթը Ալիյէէն Միշէլ էֆ.՝ պու քէրրէ աթլարրն միւգթաղիաթը ֆէնինիյէ մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ ուսուլը մէզքիւր չարը թագտիր վէ մուճիրը իսթիֆատէ կէօրիւմէքլէ մէզքրի թաթպիդ վէ լեճրայա վազը հագդընա էմր վերիրմիշ տրը։

—Պանգը Օսմանի էրքեանը մէմուրինինտէն Մ. Ֆօքիոն Գօնսթանտուլաքիւ Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Սէն Սթանիսլաս նիշանրնրն Յունճիւ բիւթպէսի իթա գրլընմրշ տրը։

—Մ. Կրանէ վէ Մ. Կիֆրէյ իլէ պէրապէր ախիրէն Բարիզէ կիթմիշ օլան հաճիպիյար Անտոն էֆ.՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Յէրսատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տրը։

—Եէսէն վիլայէթինտէ հիւսէյտա չէհրինտէ ախիրէն պիր հարիգ զուհուր իտէրէք, 150 խանէ միւհթէրէդ օվուշ տրը։

—Գէյօղլունտա Թագսիմտէ վագը Ռում քիլիսէսինին արգասընա էվվէլքի կէճէ եէնի տօղմուշ պիր Ռում գազ չօճուղը պրբագրմրշ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ
Թէրզէլի Խասասոպ
Գէյն, սրբի իլիկի վէ ուսում սինիր խասթալարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթորը մուսիսլէյհ հէր կիւն էյլէնտէն սօնրա Գէյօղլունտա Գէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօլը խանէսինէ գապուլ իտէր։

(119)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԴՐԵՍ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

ԽԲ.

Գառնիկի հաճոյական վարմունքը չէր կրնար տեւական ըլլալ քանի որ անկեղծ չէր, և իր սիրուն կերպերը ցուրտ քաղաքավարութեան մը փոխուեցան չուտով։ Զանձրոյթը՝ որ կպատռէր զինքը իր տանը մէջ, կսկսէր երեւնալ իր շարժումներուն, իր խօսքերուն մէջ, և դայն ծածկելու համար ունեցած հոգը կը պակսէր հետզհետէ։ Բուրուլի գալէն ի վեր հազիւ շաբաթ մը անցեր էր, և երկու գիշեր բացակայ գտնուած էր տունէն, պատրուակելով որ Շահապետեաններուն խօսքէն դուրս չէր կրնար ելնել։

Ցունը գտնուած գիշերները ընդհանրապէս յոգնած կըլլար, քիչ կը խօսէր, բնաւ բառ մը, երբէք ակնարկութիւն մը իրենց սիրոյն, իրենց անցելոյն վրայ չէր լսուեր իր բերանէն, և կանուխ սենեակը կը քաշուէր օրուան մէջ կրած նեղութիւններէն գանգատելով։ Բուրուլ կը նշմարէր սակայն անոր լոյսին վառիլը երկար ատեն պատուհաններուն վրայ, և ներհոգ տան լռութեան մէջէն անոր ոտքին տրտփիւնը մտիկ կընէր, երբ կերթեւեկէր իր սենեակին մէջ։

Այնքան տարբերու կարօտութենէն ետքը որքա՜ն քաղցր էր հէգ աղջկան համար մի և նոյն յարկին տակ ապրիլ այն էակին հետ, զոր բոլոր հոգւովը կը պաշտէր, և սակայն կզգար թէ այդ դատարկ վայելքը հազար անգամ աւելի դառն էր այն զրկումէն երաշներով լեցուն, զոր ունեցեր էր իր պանդխտութեան մէջ։

Ժամէ ժամ իր հոգւոյն մէջ բան մը կը խորտակուէր, և կը դառնար խորհիլ անցելոյն վրայ, և հազար տենչերով երանի կուտար այն օրերուն ուր իր սիրելւոյն հետ սրտի մի և նոյն բաբախումներով, մի և նոյն զեղումներով կապրէին իրենց աղքատիկ տնակին մէջ հետեւեալ օրուան հացը մտածելով։ «Ո՜հ, երանելի օրեր, կըսէր հառաչելով, ո՞ւր է՛ք...»։ Եւ կը հանէր Դառնիկի իրեն գրած նամակները, ծայրէ ի ծայր կը կարդար զանոնք լալով, ու կը քնանար արցունքներու մէջ հեղձամղձուկ։

Սօֆի չէր կրնար անտարբեր ըլլալ այս ամենուն, ան որ ուրիշներուն սիրտը կարդալու արթնութիւնն ունէր։ կը քաշուէր սիրտական խօսք մ'ուղղելէ Բուրուլին զայն յուսադրելէ վախնալով, կը ջանար միայն անոր ուշադրութիւնը ուրիշ առարկայներու վրայ դարձնել պտոյտներով, այցելութիւններով, ընթերցումով զբաղեցնելով զայն։ Բայց ասոնց ամենքն ալ իրենց վտանգներն ունէին։ Դիտէր թէ Գառնիկ շատ անգամ հեռը դուրս կը հանէր Մելինէն, և կրնար ըլլալ որ ճամբան հանդիպէին անոնց։ Եթէ տուն մը տանէր Բուրուլը, ամեն տեղ Գառնիկի արուեստահանդիսին մէջ ունեցած յաջողութեանց վրայ պիտի խօսէին իրեն, Մելինէի արձանին նկատմամբ ալ թերեւս բան մ'ըսէին, և ասոնք որ գաղտնի պահուած էին նոքատի աղջիկէն, կրնային մեծ յուզումներ պատճառել անոր։ Իսկ ընթերցումը ամենէն վնասակարն էր անոր համար, քանի որ իրենց գրադարանը յատկապէս Բուրուլի ճաշակին համեմատ կազմուած էր, և խորին, անդարձ յիշատակներ պիտի արթնցնէր այդ տառապեալ հոգւոյն մէջ։

Բուրուլ բանի մը արամադրութիւն չէր ցուցներ։ հալած դէմքը ձեռքին մէջ առած կը նստէր ժամերով դիտելով երկնքին ամպերը, որոնք անրջային մառախուղով մը կը պատէին հորիզոնը։ Կը նայէր աղօտ վերջալոյսին մէջէն պարտիզին ծառերուն, որոնք երազի ուրուականներու պէս մերկ ու սեւ էին, և փողոցին պատերուն եղերքը բուսած վերջին ծաղիկներուն, որոնք գլուխնին կը կախէին աշնան հովերուն տակ դալկանալով։ Ոչ օդին մէջ արձագանգ կար և ոչ երերին մէջ աստղեր։ գիշերը մութ էր, ցերեկը լուռ, բնութեան կեանքը անսահմանելի վանկով մը կը նուաղէր մէն մի խորշի, մէն մի շիւղի, մէն մի ծմակի խորը։ Իր զգայուն սիրտը կը փղձկէր այս տրտմալի տեսարանին առջեւ, որ կենսական ճակատագրին, տիեզերական մեծ օրէնքին, իրաց յարաշարժ փոփոխականութեան, բոլոր էակաց անկայուն ծփման, կոծման և անհետացման կենդանի պատկերն է։ Մտախոհ կը մնար այդ խորհրդաւոր տատանումներուն, թօթափումներուն առջեւ։ հառաչանք մը կը մարէր իր կուրծքին տակ, և հրատոչոր կոծով մը դուրս կուգար անկէ այս հոգեմաշ ողողակը։ «Կանցնի ուրեմն։»

«Այո՛, կանցնի ու պիտի անցնի, կըսէր բնութեան տեսարանը իրեն այնքան բացեր, այնքան կոծեր, այնքան յոյզեր, այնքան յոյսեր, և այդ սիրտը և այդ հոգին, զոր ովկէանու չափ անսահման և երկնից չափ լայն կը կարծէիր, որուն բաբախումները ծովուն ալիքներէն աւելի բազմաթիւ, որուն ոյժը չանթերէ աւելի, որուն փոթորիկը բոլոր տիեզերքի հովերէն ահարկու կերեւակայէիր, այդ անհատնում սէրը՝ որ երիտասարդութեանդ մէջ կրնար բոցավառել երկնից գունտերն ողջոյն, այդ գութը, այդ հաւատքը, այդ յոյսը ամենքն ալ պիտի չիմանին իւղասպառ կանգեղի մը լոյսին նման...»։

Բուրուլ անհատնում յուզմունքներ ունէր այս տրտում խորհրդածութիւններն ընելով, ան՝ որ երբեմն իր գեղջկի հպարտ, սրտոտի ազատ, ոյժոտի առատ էր, ան՝ որ գիտէր թէ իր մէկ նայուածքը ի՜նչեր կրնար ընել, թէ իր սիրտը ի՜նչեր կրնար տալ, և ի՜նչ երանութիւններ ստեղծել իրեն և իր սիրելւոյն համար, ան՝ որ կզգար թէ իր ոյժը ի՜նչերու կրնար բաւել, ան՝ որ կը տեսնէր իր առջեւ լանարձակ ապագայն լի ստղերով ու ծաղիկներով, հիմակ պիտի հրաժարէր այդ ամենէն, ի՜նչպէս կը հրաժարէր բնութիւնը իր զարդարանքէն։

(Շարունակելի)

ԻԼԱՆ

Գրուսա գաբլրճալարրնա վէ Քիւ-քիւրթիւ պանէօլարրնա կիթմէք արզու իտէն զէվաթրն՝ Պէյօղլրնտա ճատտէի քէպիրտէ Գոնգօրտրա թէ-ատրօսր գուրպինտէ Զիյէքճի սօգա-ղր քէօչէսինտէ վագր 331 նիւմէրօ-ր Լօնտրա նամ էճզահանէյէ միւ-բաճառթ իթմէլէրի, վէ Սթամպօլ-տան կիտէճէք զէվաթրն՝ կիտիպ կէլէլէ վարօր վէ արապա բարսը ի յէ, Գրուսատա օթել վէ եէյլեճէք վէ պանէօ իւճրէթլէրի տախի տախիլ օտրղր հալտէ, վարօրա կիրիտիկի կիւնտէն իթիպարէն 15 կիւն իչիւն 4 լիրաի Օսմանի իթա իթմէլէրի, վէ 15 կիւն կէչտիքտէն սօնրա եէվ-մլէ 2 սէճիտիլէ թէէտիլէ իթմէլէ-րի լազմ կէլէճէյի իլան օլրնը։

Ինչու մուամէլէյէ՝ Բուսմ ամիս 1տէն իթիպարէն պայլանաճագ, վէ միւբաճառթ իտէն զէվաթ՝ հէր ճի հէթլէ խօշնուտ իտիլէճէք տիր։

15—14

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Գիր վագթտան պէրու էհալիմիզին ազ պիր բաա իլէ չօգ գազանմագ արզուսբյա բարալար ֆէտտա իտտրէգ բի-յանգօ պիէթլէրի իչթիրասը իլէ բէք չօգ միւթէզարրուր օլտրգլարը մաթ-թէէսսիւֆ կէօրիւլմէսինէ պիտնէն, ահվալը նամէչրուէի մէգքիւրէնին միւմ-քին մէրթէպէ տէֆի իլէ գահտէի միւս-թահսէնէի թասարրուֆիյէյէ բիայէթէն թէէմինը իսթիգալլէրինէ խրգմէթ իթմէք իչիւն Ֆրանսա տէվլէթինին թահթը հրմայէսինտէ թէշէգքիւ ի-տուպ, մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Մօնթ Մարթը օգազդտտա 128 նուամէ-րօտա վագը, վէ պիր շիւպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ճէլպինէ մուվաֆֆագ օլտուղրմ մէգքիր գում-բանեանրնն մագսէտը ասլիսի՝ գաթան զարար միւհէթմիլ օլմամագ չարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւգիյաթ գապիլինտէն եանի 6 զրչ.տան, իլա նիհայէ ֆէտա-քեարլրզ իտէն զէվաթա՝ իսթէնիլէն մզգտար վէ միւտտէթլէ սէրմայէ վէ ճէհէզ թէտարիք իթմէք իչիւն իչպու գումբանեանրն թիճարէթինտէն հէր իքի իւչ վէ տէօրթ այտա պիր քէրրէ հիսսէսինտէն թէվզկյաթա տախիլ օլա-ճագ տրը։ Համիլինէ վէրիլէն բօլիցա-լարտա մուհարրիր պէտէլէր՝ թահթը թէէմինէ ալընմրզ օլտուրնտան, պու պայտէ զկյատէ մալիւմաթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւլհագաթը իլէ թաշրա-լարա մէգքիւր չիրքէթին աճէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ չուրուրթը միւգթագկյէյէ ակահ օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Պաղչէ-Դարուսբնտա Եօրկիամտիս խանընտա Ն՝ 1 մաղազա-տա իչպու չիրքէթին միւտրը խուսու-սիսի պուլընան Բ.Շէկհիլէան էֆէնտկէ միւբաճառթ իթմէլէրի թավսկյէ օլու-նը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԿԱԶ ՇԵՐՔԷԹԻ

Բարֆէքրան էլ.

Տէրսաատէթ Կազ Շերքէթը թէն-վիրիկսի՝ գօգ քօսմէրինի գօսմիսօ-նյա ֆիրուխթ իթմէք իւզրէ միւգ-թէտիր մէմուրար իսթիխտամ իտէ-ճէկինտէն, թալիպ օլանլարը՝ Պա-պը Ալի ճատտէսինտէ Թուրէ մահ-պասը գարշըսընտա գումբանեանրն մերքէզը իտարէսինէ միւբաճառթ էյլէմէյէրի, վէ թալիպլէրին՝ էվվել-ճէ գումբանեայա մրգտարը քեաֆի մէպլաղ տէբօղիթօ իթմէլէրի լազմ կէլէճէյի իլան օլընը։

3—2

ՍԱՅՐԱՖԻՏԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 25 մայիս

Ինկլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	95-68
Ֆոս. էսկամը աշբլրը	17-75
» » գաբանտը	17-81
» » Սէրի Ա	42-
» » » Գ	2 ·3/4
» » » Ս	17·3/4
Թօմսան 1871	094 1/2
Օսմանլը Գանգասը	12-81
Ռուսիա իսթիգրազը	107-
Մբսբր տուլ. մուրթահրատ	91-3/4
» իսթիյազը	100 1/4
Տարրա Սանկիյ Մբսբր	95·1/4
Թօրիկո իսթիգրազը	103-
Զուլիար իսթիգրազը	-
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-52·40

Բարիզ 25 մայիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	95-85
» » 3½ %	104 05
Ֆէնէ Օսմ. էսկամը աշբլրը	18-
» » » գաբանտը	18-
Մէ.ոտոթէլ	
Սէրի Գ.	22 20
» Ս.	18-
Ռուսէլի չրմէնտրֆէրի	71·50
Օսմանլը Ըէթիսի էսկամը	340
» Գանգասը	573 75
Ֆրէտտ Լիոնէ	765-
Գրէտտ Ֆոնսիէ	1255-
Ֆոնթուար տ'Էսպանիէ	575-
Միւվէյրը ագսիօնը	2611-
Իթալիա էսկամը	2 30
Մբսբր Ֆոնտ. մուրթահրատ	482 50
Բուօրիէ Թիւրքի	412-
Ռուսան 5 % 1879	452-
Դամպիօ 3 այ վատէ	25-30

Վիէննա 25 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գա'զիո	118-40
Ռուսէլի չրմէնտրֆէրի ֆի.	34·90
Օսմանլը Ըէթի աքսիօնը	159-

ԳԱԼԱԹԱ ՕՐՍՄԱՅԸ

Էսկ. ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	19 35
» » » էն եիւքսէք	19·37
» » » էն ալչաղը	19 35
Ֆոս. սապահ աշբլրար գ. ք.	19 31
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	79-31
» » » էն եիւքսէք	80 06
» » » էն ալչաղը	79-35
» » » աշբլրը գ.ք	79-35
Սէպի Ա.	42-
» Գ.	22 30
» Դ.	19·34
Բուսէլի ըմէնտրֆէրբ	71·10
Ագչէ ֆարգի	8-
Ըէբօր Ղրչ.	17 2
Էէվալէսկի »	15-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ֆրէտտի ժէնէրալ	9 08
Սթամպօլ պանգասը	6-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-08
Թրամվայ	5-72½

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՏՈՒՑԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրչ.տան	Ղբչ Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103-02
Մէթալիք »	101-20
Պէշլիք »	103-10
Ալթընըզ »	103-10
Ինկիլիզ Լիրասը	110-18
Ֆրանսըզ ալթունը	37-26
Բօլ	20-05
Ֆրէմկ ալթունը	51-15
Ֆարզոն գայմէսի	7·70

ԹՈՒՄՖԻՕՒ ՔԵՆԱՐՏՏ

10) լէք քեսարտա	-
50) » »	17-
100) » »	-
500) » »	-
1000)» »	17-
10000)»	-

ԴԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	109-30
Բարիզ 3 այ վատէլի	22-97½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 13)

Բիրինճ պապալը թիմուր գարեօլա ատէտ 100

պէհէր գբյէի ճէտիտի 1 զչ. 29 բբ.

Եէրլի իսալի թօգմագլանմրզ քէօսէլէ գբյէի ճէտիտ 4000

պէհէր գբյէի ճէտիտի 13 զչ. 15 բբ.

Եէրլի իսալի սիյահ եաղլը քէօսէլէ գբյէի ճէտիտ 3500

պէհէր գբյէի ճէտիտի 14 զչ.

Եէրլի իսալի պէյազ սապունը քէօ-սէլէ գբյէի ճէտիտ 2500

պէհէր գբյէի ճէտիտի 17 զչ. 20 բբ.

Ավնը պօրուսը ատէտ 1200

պէհէր ատէտի 35 զչ.

Նիթէլ գբյէի ճէտիտ 100

պէհէր գբյէի ճէտիտի 50 զչ.

Սարբաճխանէ անպարբյա մուրթապ ֆպարիգասընա պիր սէնէ զարքնը-տա լիզուումը մրգտար ալընմագ իւզ-րէ մբճիր քէօմիւրիւ

պէհէր գանթարը ճէտիտի 12 զչ. 20 բաա։

Գարտիֆ մատէն քէօմիւրի

պէհէր գանթարը ճէտիտի 22 զչ.

Նիզամիյէ անպարլարը իչիւն միւ-պարէա օլընմագ իւզրէ մէվգրի միւ-նագասայա գօնրան պալէտտէ մուրագգամ սէքիզ գալէմ էչեա՝ ֆիրաթը մուրագգամէվերիլէ թա-լիպլերի էօհտէլերինտէ օլուպ, մա-յիսը բումինին օն ալթընճը կիւ-նիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնա-գասալարը իհրա օլընարագ մէգքիւր կիւնտէ գարարը գամիլերի վերի-լէճէկինտէն, իթասընա վէ օն եէ-տինճի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզի-լիյէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը ճէ-լիրը Սերասքերի Լէմաթ վագիր Ռու-մումիյէ տարիբէսինէ կէմէլերի իլան օլընը։

3—1

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 14)

Թարապլուսը Ղարգ ֆրգասը իչիւն մահալինէ թէելիմինէ գատար քեաֆֆէի մէռարիֆի միւթէահհիւ-տինէ ախտ օլմագ իւզրէ միւպայէա օլընճագ օլան պէշ եիւզ պին գբ-յէ տագիդին պէհէր գբյէսի ալթ-մրշ իքի բարաա, վէ տօգուզ պին իչ եիւզ օթուզ իքի քիլէ պուղտա-յընը պէհէր քիլէսի սէքսէն պէշ ղբ-ղուչա, վէ օթուզ պիր պին իչ եիւզ օթուզ իքի գբյէ չէքէրին պէհէր գբյէսի իքի ղրուչ երբմի եէտի բա-բրայա, վէ իքի եիւզ գբրգ ալթը պին գբյէ Մրսբր բիրինճինին պէ-հէր գբյէսի եէթմիշ եէտի բարայա վէ օթուզ պէշ պին գբյէ նօհուտրն պէհէր գբյէսի եէթմիշ պէշ բարա յա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մայիսը Բումինին օն պէշինճի չար-չէնպիհ կիւնիւ գարարը գամիսի վերիլէճէկի վէ երթէսի կիւնիւ եիւզ-տէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընա-ճաղը ճիհէթլէ, իմասընա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սերասքերի Լէ-վադիմաթ տարիբէսինէ կէմէլերի իլան օլընը։

3—1

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

—

Երբմի պէշ նիսան իւչ եիւզ եէտի թարիխինտէ տախի իլան օլունտրզը վէճճէլէ, ճիսրը ճէտիտէ մէրպութ տէնիզ համմալարրնն չէրահիթի վէճճէլէ պիլմիւզյէտէ հատտը լա-յըգրնը պուլտրզը հալտէ, շէհրը հալը բումինին օն ալթընճը բէնճ-չէնպիհ կիւնիւ գաթիէն իհալէսի մուգարբէր օլտուղրնտան, թալիպ օլանլարը՝ տէբօղիթօ ագչէլերիյէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսի-նէ կէլմէլերի սօն տէֆա օլարագ ի-լան օլունը։

13 մայիս 307

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատ-տէսինտէ 38 նումէրօյր մաղազատա մուգիմ թաճիր թաչիկ Շամտանճեա-նը 19 ապրիլ 307 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ սեսալիհը իֆլասիյէսինին նէգարէթի վէ բու-յէթ վէ թէսվիյէսի զրմիրնտա թի-ճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ազա սրնտան ֆագիլեթլու հիքմէթ պէյ էֆ.ֆնին ժիւժ գօսիսէր վէ տավա վէքիլի Շահնազար էֆ.ֆնին մուվագ-գաթ սինտիք թայինինէ վէ միֆիլ-սր մէրգումը մաղազարնը թէմ հիրի իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասրնա էյզէմ օլան էչեանը թէֆրիգի իլէ քէնտի-լերիւէ պու պայտէ իհրա մէմուրը թարաֆրնտան թանզիմ օլընճագ տէֆթէրէրին սէգթ վէ թաչիրիրնտէն սօնրա իմզա իմտիրիլէրք թէսլիմի վէ պագը գալան էչեանը պիր օ տայա վագը իլէ թէմհիրինէ վէ քէնտ-տիսինին հապասընա վէ պու պայ-տէքի գարարրը մուվագգամ իհրա-սընա մահքէմէի թիճարէթը Պահ-րիյէտէն գարար վէրիլմիկի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօսիսէր

13 մայիս 307

Սիվասը Խալիլ տէտէնին Տէրսա-ատէթ Պիտալէթ մահքէմէսի Պիրին-ճի հուզուգ տարիբէսինտէն պիտա-յէթէն վէ անը թաստիգէն իսթի-նաֆլն սատրը օյան իլամ մուճի պինճէ Մէհմէտ Շեվքէթ էֆ. զիմ-մէթինտէ ալաճաղը պուլրան մէ-պալիրը մալիմէնին թէէմինը իս-թիֆասը իչիւն թահթը հաճզէ ա-լընարագ պիմիւգայէտէ ֆիրուխթը գարարլաշտրբրլան Օգճրլար պաչըն-տա վագր թախսիրէն 30 արշրն ար-սա իւզերինէ մէպնի վէ ֆէվգինտէ պիր օտալր շամի 28 նումէրօլը տիք-քեանրն 120 սէհիմ իթիպարբյա մէտեուռը մուամիլէյէին էօհտէսին-տէ պուլընան 75 սէհիմ հիսսէսինին թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիմիւգայէտէ ֆիրուխ-թընա թէչէպիս օլընճագը Տէր սատտէթ իլամաթը նիզամիյէ իհրա տարիբէսինտէն իլան օլընը։

13 մայիս 307

Պաղչէ-Դարուսբնտա քեահն Եէնի ճամիի չերիֆ, վէ Շահզատէ Սուլ-թան Մահմէտ վէ Սուլթան Ահմէտ Խանը էվվէլ հաղրէթլերի ճէվամիի չէրիֆլէրի ավուլարբյա, իւս-կիւտարտա վագը Ճէտիտ Վալիտէ Սուլթան ճամիի չերիֆի ավուլրն-տա պէհէր հաֆթա եէվմը մախ-սուսլարընտա քիւչատ օլունմագտա պուլընան բաղարարա կէլէճէք էս-նաֆա լիւզումի օյան թախթալար իմալ վէ էնանֆը մէգքիւրէյէ իյճար իտիլմէք իւզրէ զիքր օլընան բաղար-լարրն թահթաճրլրը՝ պիմիւգայէ-տէ թէգարրուր իտէճէք պէտէլ իլէ զուուր իտեճէք թալիպինէ իհտէ վէ իլզամ իտիլեճէկինտէն, թալիպ պուլընանլարը՝ բէյ ագչէլերինէ միսսալ ասհրպէն իչպու չէհրը հալը բումինին 13ինճի բաղար երթէսի կիւնինտէն իթիպարէն չէհրը մէզ-քիւբ զալէսինէ տէկին էվգաֆ ի տարբէսինէ կէմէլերի իլան օլունը։

11 մայիս 307 5—1

Իմարաթը ամիրե իչիւն 307 սէնէ-սի հազիրանը իպթիտասընտան 308 սէնէսի հազիրանը ղալէրինէ գատար 13 ալրգ միւպայէասր լազմ կէլէն ամիգ գբյէ իլէ 44589 գբյէլէ գա-տար եաղըն չէրահիթը մէվզուէսիյէ իճրա գբլընճան միւնագասասընտա պէհէր ամիգ գբյէսի 8 զրչ. 10 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օ-լուպ չէհրը ճարիի բումինին 18ինճի ճումաա երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 20նճի բաղար երթէսի կիւնիւ քեզա-լիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլընճաղընա պի-նէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվ-գաֆա միւբաճառթ էյլէմէլերի։

12 մայիս 307 3—1

Թօբխանէի Ամիրէ իչիւն լիւզումը օյան 6 նումէրօտան 30000 գբյէի ճէտիտ զինկօ իլէ 30000 գբյէ թօզ քիւքիւրտին միւպայէասը զամանտա միւնագասասը իհրա գբլընճագտա պուլունտրզը կկպի, իչպու չէհրը մայիսին 20նճի բաղար երթէսի կիւ-նիւ գարարը գաթիսի վերիլէրք երթէսի սալը կիւնիւնտէ 100տէ 5 թէնզիլի մուգարբէր օլտուղրնտան, իթասընա թալիպ օլանլարը՝ չէրա-իթի թաֆսիլաթը անլարպգ ալէլ-ուտուլ իճրաի թէնզիլաթ իթմէք իւզրէ զիքր օլընան կիւնլերտէ թօբ խանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւբաճա-թթ էյլէմէլերի։

11 մայիս 307 3—2

Ղուրբպա խասթախանէսինին թէճ-տիտ օլընճագ նէվրէսիմ եօրկան եիւզլերի իչիւն միւպայէասրնա լիւ-զում կէօրիւնէն 2870 զրա խամ մա-տամբօլրն էսմանը՝ մէճիտի 19 զչ.տան իթա գբլընմագ իւզրէ 38 եարատ-լրգ պէհէր թօբու 74 զչ.տա թալի-պի էօհտէսինտէ պուլրնտրզրնա, վէ չէհրը ճարիի բումինին 14իւնճիւ սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա, վէ երթէսի չարչէ-պիհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլընը բ-սէ գապուլ օլընճաղընա պինէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք խսմէ չէն-լերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւբաճառթ էյլէմէլերի։

11 մայիս 307 3—2

Պիկա սանճաղը գազալարբրնն սէ-նէի հալիսէ աչարը իհալէսի իչիւն թային օլընան միւտտէթին պէյանը։

Էսկ. էսկ.			ն	Էլ.	
Ավանճրգ	25	մայիս	307	5	հազ. 307
Էզինէ	5	հազի.	»	20	» »
Գալէ	1	»	»	10	» »
Լաբսէքի	11	»	»	21	» »
Պիկա	15	»	»	30	» »

Լիվաի մէզքիւր տախիլինտէ վագը գազալար աչարը իչիւն պալէտտէ մուհարբէր օլտուղը վէճճէլէ թային օլընան միւտտէթլէր զարքնտա մէզքիւր գազալար գուրբաբնտան պէտէլթ՝ հատտը լալգրնը պու-լանլարը՝ պէրմուճիպը նիզամ իհա-լէլերինին իճրասը մուգարբէր պու-լընմրզ օլմաշա, թալիպ օլանլարը՝ զիքր օլընան միւտտէթլերին խիթա-մընտան էվվէլ մահալլերինէ վէ եա-խոտ թաղիսէ ճէլլերի Մաիլիտէ Աշար վէ Բուսումաթ իտարէի ու-մումիյէսինէ միւբաճառթ էյլէմէլե-րի իլան օլունը։

12 մայիս 307 3—1

ԹՔՏԻՎԱԹԵՆ ԱԼԷՔՕԼԱՔԻ ԻՍԿԱԼԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-լէ Իսքէնտերիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաաը։

Պալտինէլլի գաբանաքը Թահրը գամանատրքնա Պէհէրա նամ վարօր 1500 թանէլաթ հա-մալէսինտէ վէ 300 պարիգ գուվվէթինտէ օ-լարագ ալեքսանդրա մնրնին 27նճի չար-չէնպիհ կիւնիւ էվլէնէն սօնրա ալաճք. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքեթլէ ԶԱՆԱԹ ԳԱ-ԼԷ, ՄԻՏՈՒԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԵՐՈՒՇԷ օղրայարագ բաղար երթէսի սապահլրքն 4 պուլուգ կիւ-սէն ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՅԷ մուամալէյէ իտէճէք տիր։ Եօլճու պէյլէմլերի ֆամիլեասնա վէ կիսիր կէլմէ ալընաճագտա, թէնզիլը ֆէյսթալ ֆիւ-սիսթ օլտուղը։

Վաբօրատա պիրինճի սընֆը ռուֆրա թագ-ռ, պանեօ սաաստ, հէքիմ վէ իսրամէթճի գա-ռալ տրը։

Սինէ բօսթաի մէգքիւրէնին ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՅԷ-սէն հէր չարչէնպիհ սապահլրը հարքեթթ ի-սէն Պերիկլիթու Շամ վաբօրլարը ասրրու ԵԱ-ՖԼյա հարքեթի իտուղ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՅԷ-ն 44 սաաթտա Պեցիլիթա վասրյ օլուր, վէ ԹԱ-ՐԱՊԼՈՒՍ, ԹԷՊՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՈՒՆա օղրար։

Բօսթաի մէգքիւրէնին Գրբմրզը տէնիզ իչէ-յէն վաբօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պիրինրզ բօսթա չանթաճրզն միւսասէլէթինէն օտրզ-բա Սուէվէյշէն հարքեթթէ, ձիրատ, Սուա-քիմ, Մասուա, Հիւսեյյատ վէ Ամէն իսքէլե-լերինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթի եիւքլեթմէք իս-թէյէնլեր՝ Սթամպօլատա Էմին Եօնիւնտէ Քեօք-բիւ պաչընատա եեեի Վալիտէ խանընտա գումբ-բանեանի մէգքիւրզն ամէնթէքանէսինէ միւբա-ճառթ իթմէլի արիլեր։

Իչպու ամէնթէքանէ՝ պէտէլի Մբսբրզն պիր ճիւմի բօսթա իտարէքանէլերինտէ թէէսիսէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիցայրը [Մանամա-Բօսթ] ասրի իթա իտէր։

Հէր օրնէք եօլճու իչիւն Գէյ յօղունտա Տօղրու եօլաա 170 նումէրօյու մահալտէ Մ. Մ. Թօմսա Գուզ վէ եվվլաաք ամէնթէքանէսինա միւբա-ճառթ օլընա։

NEVRALGIES Պաշ ազբ. լարը, մկյտ պիւզիւմէսի վէ պրլնիմլիկ սրնրը բաս-թալընդլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԼՅԻՆ ԻԻԼԻԻԼ ԱՆՍԻՍԻԼԱԳԻԿ թաստիր օլընան հալարը վասեթաարյա չինքաբեգիյօր օլուբ—Գուլբուսը 3 ֆրգ.—Իւնիոն տէ Ֆարմասի նամ ֆարմա-գասօրլար ճէմիկէթինին թէէմինաթ տամկարը-ը թալպ իթմէլի։— Տէբօղիթօրը Բարիզտէ Մանէ սօգաղընտա 23 նումէրօյը ԼՕՊԻՏԷ էճ-զանանէսի տիր։ Իչպու իլաճ՝ Սթամպօլատա Մէզքիյի վէ Գալաթ. էճզա մաղազաբնտա վէ պիլճիմէ մանթիգազ էճզանանէլէրտէ սա-թրլրը։

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros : 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

EMULSION SCOTT
(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵՐԸԿ)
ՄՈՐԻՒ ՁԿԱՆ ԾԱՌՈՒՏ ԻՎԳ
Իրոֆոսֆիթ գը չով Լ ասպայամ
Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԷ
Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորիւ ձկան 'ում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ։ իբոֆոսֆ, ունեցու յատկութիւններն ալ ունի
Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճուղաձուութիւնը
Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ'ու համ'ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։
Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։
Սթամպոլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԷԼԱՐԱ
ՎԷ ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՄԷՐԱԳԼԷԼԱՐԸՆԱ
ԻԼԱՆ

Գէյօղլունտա Գալէ Գաբուսընտա Տօղրու եօլտա 675|7 նումէրօյրտա ԳԱՐԱՊԵԶ Ֆոթոկրաֆխանէսինտէ ֆարգիգա ֆէյսթէջյա էն ալէա ֆոթոկրաֆ այէտթ ու էտեվթը մէվնուա օլուպ, մէտեալ, պէօյիք մաքրալը ոպժէքթիվ-լէր, սիւրիւ վէ թամմ էօյչիւլու մաքինալար, զայէթ էչ-վէն էլ մաքինալարը, էպպամ ֆոթոկրաֆ եէչասը, մէշ-հուր ֆէնը քիմէա մուալիմի Մէրսէրնան «էկրաֆալ» թա-պիր օլընան նէվմատա «բրնվլվլաֆէօր» վէ բլյաֆիթլի «ֆի-բրաս» վէ ասրէ, բէսար զայէթ սէրի վէ նէֆիս պիր սուրէթտէ այտագա մախսուս ժէլաթինի «բլաքալար» պու-լունը։

Մ. Մ. Գալաթագալ պիրատէրլէր՝ գլիչէ, բրթուչ վէ էմմալի քեաֆֆէի մուամէլաթը ֆոթոկրաֆի յէնին իճրա-սընը զայէթ եէվկէտ ֆէյսթէա տէբէօհտ իտէրլէր։

Ֆոթոկրաֆ մէրագլըլարը թէճբիւռլէրը իճրա իթմէք իչիւն Գալաթագալ ֆոթոկրաֆխանէսինտէ մուբաճառթ իտե-պիլիրլէր։

Տէրսաատէթ, վիյսաթ վէ մէժմուիյէթ եէնէպէյէ իչիւն մէգքիւր ֆոթոկրաֆխանէ թարաֆընտան օրբարբրլրը գա-պուլ օլունը։

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ
ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիմալի՝ ֆէվգէլսէմուլ նէթայիճը նաֆիալը մու-ճիպ օլմուշ տրը։ Հագգը իմմիյագ՝ 11 սէֆէր 1304 թարիխիլէ պա իրատէի Սէնիյէ իհսան պուլրբլմրզ տրը։

Բարիզ, Անվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆորթ վէ Ամէրիգա-նը Ֆիլատէլֆիա չէհրլրէրինտէ քիչատ օլընան սէրկիի ումումիյէրտէ մագհարը միւքաֆաթ օլմրշ տրը։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն իտխալ օլընան արնի խասիյէթլի մատէն սուլարընա միւրաճճաց օլուպ, թիճարէթի նէգարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օլան Ցօգթ. Աբիկեան էֆ.՝ սուրն մէնպարնտան ախզ իլէ չի-չէլէրէ վագ վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն խալի օլմասընա նէգարէթի իթմէքտէ օլտուղրնտան, էճալի՝ թագլիտ սուլարը մագար-լաթնտան էմին օլմագ իչիւն չիչէլէրին իւզէրինտէ մէվզու թապպը մուամալէյէին իմգասընա տիգգաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

Զիթլի սուլունը միտէ վէ գարաճիյէր խասթալգլարընա վէ մէ-սանէտէ թօրլանան գումը հալլիսէ վէ բիւմաթիգա սանճլարընա վէ չէքէր խասթալգլարբյա ագճիյեր իւիիւէթինէ վէ գալայ վէ պաղբրսագ խասթալգլարընա ֆայտէսի միւհէբրեպ տրը։ Զիթլի սուլունը իչիմի լէզիզ օլուպ, թասամա իսթիմալի վէ խուսուսիյէ պուլաչգ իւլեթլեր հիւքմէքերմա օլտուղը սուլար-տան վրգայէի սրհհէթ իչիւն իսթիմալի սթրպպա թարաֆընտան թավսիյէ օլունը։ Զիթլի սուլու՝ հազմի գօլալաշտրբրտրը կիպի, չօ-ճուգլարա սիւտ վերմէք իչիւն իսթիմալ օլընան էմզիք չիչէլերինէ տախի վագը՝ ֆայտէսէն խալի օլմատրը ինտէթ թէճրիւպէ սապիթ օլմուշ տրը։

Մէզքիւր սու մէնպարնտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլ-տիկկինտէն, տէպպօլարտա պուլընան չիչէլերին հավի օլտուղը սուլրն թազէ օլտուղը չիւպհէսիպ տիր։

ՄԷՐԳԷԶ ՏԷԲՕՍԸ

Պաղչէ-Դարուսբնտա Ճէլալ Գէյ խանընտա 13 նումէրօյը օտա։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԼ
1809տա թէէսիս

	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	10,075,212
1889 սէնէսի հասըլաթը	2,170,355

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ
1836տա թէէսիս

	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0030
Իհթիյաթ ագչէսի	3,780,300
1889 սէնէսի հասըլաթը	989,400

Սայիթ իւլ պէյան իւրի գումանեա եէվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրահիթլէ խանե վէ էյնա վէ էմնիսաի թիւճարիյէ վէ սարբէ սիկուրթա իտուղ, գազանրն վուգուբնտա սէրբաստ գէնմա ճիրը մուգավիլէ թազմին իտէրլրը։ Եանկին ճիհէթինտէ թազմինաթ 20,000,000 Իսկ. լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie.
Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իչպու գումանեա եէվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրահիթլէ կկրէք վարը վէ կէրէք եէրքեն սէֆինէսկիյէ մէրսուլ էմմասի թիճարիյէ, կրուբօ վէ ֆալի պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասալ մալիմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 մի-քերրէր նումէրօ լարտա մէզքիւր իւ գումանեալարը ամէնթէ ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԵԱՆ միւբաճառթ իթմէլի։